



Совет Безопасности

Шестидесят пятый год

6314-е заседание

Понедельник, 17 мая 2010 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Салам (Ливан)

Австрия	г-н Эбнер
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Иссозе-Нгонде
Япония	г-н Окуда
Мексика	г-н Пуэнте
Нигерия	г-н Амьейофори
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Андерсон

Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)
Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных
Наций по делам временной администрации в Косов (S/2010/169)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

10-36422 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/169)

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сербии, в котором он обращается с просьбой пригласить министра иностранных дел Сербии принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить министра иностранных дел Сербии принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Еремич (Сербия) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): От имени Совета я тепло приветствую министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-ну Ламберто Занньера.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Занньера занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согла-

сен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Хисени занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2010/169, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Ламберто Занньера, которому я предоставляю слово.

Г-н Занньер (*говорит по-английски*): В докладе, представленном сегодня на рассмотрение Совета (S/2010/169), подробно рассказывается о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 16 декабря 2009 года по 15 марта 2010 года. Сегодня я намерен осветить основные вопросы и проинформировать Совет о событиях, происшедших после 15 марта.

В период после моего предыдущего выступления в Совете в конце января (см. S/PV.6264) ситуация в Косово оставалась в целом стабильной, хотя вероятность волнений и нестабильности сохраняется, особенно на севере Косово; в отчетный период произошел также ряд важных событий. Отсутствие успешного процесса примирения между общинами остается серьезной проблемой, которая, в совокупности с экономическими трудностями, по-прежнему таит в себе опасность обострения социальной напряженности.

МООНК уделяет пристальное внимание вопросам, влияющим на отношения между общинами, в стремлении содействовать региональному сотрудничеству, в том числе посредством участия в различных встречах; уделять особое внимание северному Косово, включая осуществление административных функций в северной части Митровицы; в

стремлении взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами в решении вопросов, связанных с культурным и религиозным наследием; а также оказывать добрые услуги в деле урегулирования практических вопросов между Приштиной и Белградом в расчете на то, что между сторонами будут налажены более прямые каналы для диалога в интересах решения таких вопросов.

Хотя и произошел определенный отрядный сдвиг в области культурного наследия и в усилиях МООНК, направленных на решение практических вопросов межэтнических отношений в Митровице, прогресс в других областях по-прежнему в значительной степени зависит от позиций, занимаемых сторонами в отношении предстоящего вынесения Международным Судом консультативного заключения о законности провозглашения независимости Косово.

Так, по причине соображений, связанных с определением статуса, значительный урон нанесен региональному сотрудничеству, которое является важнейшим условием достижения столь остро необходимого экономического развития. Вместе с тем, хотя пока и не выработано каких-либо стандартных процедур участия косовских институтов в региональных или международных форумах, содействие МООНК в большинстве случаев позволило примирить на первый взгляд непримиримые требования двух сторон, что стало конкретным вкладом в разработку инициатив в области регионального сотрудничества.

В частности, на техническом уровне мы добились существенного прогресса в содействии участию Косово в региональных и международных мероприятиях, хотя косовские власти, похоже, считают, что роль Миссии в области содействия не отвечает интересам их заявленного суверенного статуса. До тех пор пока МООНК будет считать это необходимым и полезным, она будет придерживаться нейтральной с точки зрения статуса позиции в отношениях со всеми заинтересованными сторонами в интересах укрепления регионального диалога и сотрудничества. В этом контексте я продолжаю работу с Белградом и Приштиной, а также с региональными руководителями, проводя консультации в рамках международных мероприятий, а также встречи в столицах различных стран, расположенных в регионе и за его пределами.

При содействии МООНК, Белград и Приштина продолжают непосредственное взаимодействие в решении проблем, касающихся пропавших без вести лиц, по линии Рабочей группы по пропавшим без вести лицам под председательством Международного комитета Красного Креста (МККК), а также проблем, связанных с религиозным и культурным наследием, через работающую под председательством Совета Европы Имплементационную комиссию по восстановлению религиозных святынь сербской православной церкви в Косово. Несмотря на достижение отрядного прогресса в решении проблем в области культурного и религиозного наследия в результате поддержанного нами решения о назначении в качестве посредника Европейского союза (ЕС) главы греческого отделения по связи в Приштине, проблема пропавших без вести остается серьезной преградой на пути процесса примирения между общинами.

По оценкам МККК, по состоянию на 27 апреля этого года, 1862 человека по-прежнему числились пропавшими без вести по всему Косово. 8 апреля, на проходившей в Приштине встрече членов Рабочей группы по пропавшим без вести лицам с делегациями Приштины и Белграда, представители семей косовских албанцев и косовских сербов выразили неудовлетворение достигнутым прогрессом и потребовали деполитизировать этот вопрос. К их призыву следует прислушаться. В этой связи я приветствую сделанное 10 мая прокуратурой Сербии по расследованию военных преступлений заявление об обнаружении в сотрудничестве с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) массового захоронения около Рашки, Сербия. Считается, что в этом захоронении находятся останки приблизительно 250 косовских албанцев. Скорейшая идентификация и возвращение родственникам останков погибших помогут их семьям закрыть эту страницу и начать процесс заживления ран.

К сожалению, прямое практическое сотрудничество между Белградом и Приштиной распространяется только на те области, о которых я только что рассказал. На сегодняшний день усилия ЕВЛЕКС по восстановлению в полном объеме функционирования многоэтнического суда в северных районах Митровицы привели к неоднозначным результатам. Прогресс в деле создания полномасштабных тамо-

женных структур в районах застав 1 и 31 также дается с большим трудом.

В начале своего выступления я говорил о сохраняющейся высокой вероятности возникновения волнений и нестабильности в северной части Косово. Положение на севере Митровицы по-прежнему политически нестабильно, и опыт прошлых лет показывает, что деятельность по восстановлению и репатриации в многоэтническом районе Крои-и-Витакут/Брджяни требует большой осторожности. К настоящему времени 17 семей косовских албанцев и 40 семей косовских сербов переехали в восстановленные или построенные дома в этом районе, и МООНК стремится к тому, чтобы этот процесс продолжался без сбоев. Мы прилагаем усилия по оказанию помощи семьям в удовлетворении потребностей в развитии инфраструктуры в этом районе по линии действующих при содействии МООНК технических рабочих групп, и мне приятно сообщить, что обе общины успешно сотрудничают и демонстрируют конструктивный подход и что в этом году строительный сезон в районе Крои-и-Витакут/Брджяни начался в мирной обстановке. Повседневные проблемы, с которыми сталкиваются эти общины, как и многие другие по всему Косово, одинаковы для всех; они затрагивают все этнические группы и их лучше всего решать совместными усилиями.

Руководствуясь стремлением обеспечить установление новых каналов прямого диалога между северной и южной частями Митровицы, особенно по такому неотложному вопросу, как репатриация, который поднимали в ходе наших встреч руководители обеих общин, я в течение последних нескольких месяцев неоднократно посещал Митровицу, где встречался с ключевыми действующими лицами. К сожалению, препятствия на пути согласования условий для сотрудничества, в частности, того, кто должен или не должен участвовать в этом диалоге, до сих пор мешают моим усилиям в попытке объединить обе стороны в решении этой проблемы, и политические соображения по-прежнему преобладают в этом контексте. Сотрудники Миссии и я будем продолжать свои усилия, но в конечном итоге необходимы усилия и добрая воля со стороны местных руководителей обеих общин, а также лидеров Приштины и Белграда.

Проблема возвращений по-прежнему вызывает напряженность и в других частях Косово, и за от-

четный период на местах были отмечены серьезные случаи сопротивления возвращению в деревню Залк/Зач, расположенную на северо-западе Косово. Спонтанное возвращение 23 косовских сербов в эту деревню в конце марта вызвало неоднократные акции протеста со стороны групп косовских албанцев, которые проживают в Залк/Зач и в соседних деревнях и заявляют, что среди возвратившихся имеются лица, совершившие военные преступления в этом районе, но эти утверждения не были подтверждены. Пять бывших жителей деревни Залк-Зач по-прежнему считаются пропавшими без вести в ходе конфликта. Имеются также заявления о том, что в основе таких протестов могут лежать имущественные споры.

В любом случае отрадно, что косовские власти приветствовали возвращения и выделили 100 000 евро на цели обустройства возвращенцев и что косовская полиция и Силы для Косово обеспечили их защиту. Однако, к сожалению, несмотря на это, произошли новые нападения молодежи с применением камней, а недавно подверглась обстрелу палатка семьи возвращенцев, но здесь, по счастью, обошлось без жертв.

В конечном итоге ситуацию в Залк/Зач можно рассматривать как проявление в миниатюре косовских проблем в гуманитарной и экономической областях: это нерешенная проблема пропавших без вести лиц и обусловленное ею отсутствие прогресса в деле достижения примирения, сложные экономические условия, вопросы безопасности и имущественные вопросы, а также совокупное воздействие всех этих вопросов на процесс возвращения. Реакция косовских властей обнадеживает, однако совершенно очевидно, что для преодоления наследия прошлого необходимо делать больше на низовом уровне.

Со времени представления Совету доклада принятые Управлением по телекоммуникации Косово меры по демонтажу и уничтожению ретрансляторов и другого оборудования нелегальных операторов связи в Косово привели к широкомасштабным перебоям в работе системы связи в районах проживания национальных меньшинств, в том числе в отношении служб оказания неотложной помощи. В ответ на эти меры ретрансляторы, используемые лицензированными операторами, в северных районах Косово подверглись нападениям с применением взрывных устройств.

Речь идет о сложной проблеме, чреватой правовыми, политическими, коммерческими и гуманитарными последствиями, а также последствиями в области безопасности. Хотя Управление по телекоммуникации считает, что данная ситуация относится к сфере поддержания правопорядка и коммерческой деятельности, не подлежит сомнению то, что столь резко производимые отключения влекут за собой гуманитарные последствия. Закон о средствах связи был введен в действие МООНК в 2003 году и остается единственным законом в телекоммуникационном секторе в Косово. В прошлом МООНК неоднократно напоминала несанкционированным операторам о необходимости выполнять требования о лицензировании, предусмотренные этим законом. Тем не менее, МООНК, как и прежде, обеспокоена гуманитарными последствиями произведенных отключений и отслеживает принимаемые властями Косово меры, направленные на смягчение последствий перебоев в связи для жизни затронутых общин меньшинств.

С момента моего последнего выступления в Совете произошли некоторые значительные изменения как на местном, так и центральном уровнях управления в Косово. Недавно созданные муниципалитеты, в которых большинство составляют косовские сербы, учредили сейчас свои административные структуры, и, хотя со стороны косовских властей к ним проявляется определенное внимание и расположение, слишком рано, тем не менее, оценивать их работу в плане удовлетворения потребностей и чаяний их жителей.

На центральном уровне важным событием после представления Совету доклада (S/2010/169) стала реорганизация кабинета, объявленная 31 марта. Шесть министров были заменены, а также было учреждено новое министерство европейской интеграции. Перестановка в отношении постов заместителей министров, которая ожидалась в конце апреля, отложена. Между тем расследование ЕВЛЕКС заявлений о коррупции министра транспорта и телекоммуникаций привнесло напряженность в отношения между властями Косово и составляющими присутствия элементами международного сообщества в Косово.

Отношения между МООНК и властями Косово являются учтивыми, хотя и с соблюдением определенной дистанции, и персонал МООНК продолжает поддерживать различные ежедневные плодотвор-

ные контакты на рабочем уровне с косовскими коллегами.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть прогресс, которого мы добиваемся в процессе планирования комплексной миссии по мандату Генерального секретаря. МООНК и Косовская группа Организации Объединенных Наций сейчас разрабатывают стратегические рамки Организации Объединенных Наций для Косово, которые позволят нам более эффективно добиваться общей ключевой цели обеспечения прочной безопасности и стабильности в Косово. Наиболее весомое сравнительное преимущество Организации Объединенных Наций в Косово состоит в том, что ее принимают все общины. В этой связи МООНК и Косовская группа Организации Объединенных Наций определили ряд общих приоритетов и задач, которые максимально повысят уровень воздействия действий органов Организации Объединенных Наций в Косово, в особенности в области прав человека и управления, деятельности муниципалитетов на самой широкой основе, в связи с ситуацией в северной части страны и с учетом проблемы возвращений. Я удовлетворен прогрессом, которого мы в настоящее время добиваемся.

В заключение я хотел бы от имени всех сотрудников МООНК поблагодарить Совет за поддержку и заверить вас в том, что МООНК будет продолжать выполнять свои функции согласно мандату ради обеспечения устойчивого мира и стабильности в Косово и регионе. Мы надеемся, что обе стороны будут продолжать пользоваться посредничеством МООНК и добрыми услугами. При поддержке Совета и сотрудничестве всех сторон МООНК уверена в том, что она может продолжать свою работу.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю г-на Занньера за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Сербии г-ну Вуку Еремичу.

Г-н Еремич (Сербия) (говорит по-английски): В 1947 году тогдашний Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Освальду Аранья, Бразилия, красноречиво описал главную миссию Организации Объединенных Наций, а именно: раскрыть истину и взглянуть в лицо реальности во всей ее сложности; обеспечить надлежащее руководство нашими действиями во имя поддержания международного мира

и безопасности всех народов. Сейчас, когда мы проводим здесь еще одно заседание Совета Безопасности, согласно резолюции 1244 (1999), нам следует вспомнить о его словах.

При всем уважении к различным мнениям, когда речь заходит о крае Сербии Косово и Метохия, очевидная истина состоит в том, что их статус остается предметом жарких споров и сейчас, когда прошло более двух лет после того, как этнические албанские власти попытались отделиться на основе одностороннего провозглашения независимости.

Одностороннее провозглашение независимости Приштиной четко разделило мир и поставило под вопрос основные принципы современной международной системы. Оно не способствовало ни стабильности Балкан, ни укреплению регионального сотрудничества. Существенное большинство государств — членов Организации Объединенных Наций и те, кто сидит сегодня в Совете Безопасности, твердо выступили против усилий по навязыванию принудительного раздела нашей страны. Они продолжают уважать наш суверенитет и территориальную целостность. От имени нашего государства я хотел бы вновь выразить им нашу глубокую признательность за их поддержку в то время, когда мы стремимся урегулировать вопрос о будущем статусе Косово путем настойчивых дипломатических усилий.

Прежде чем перейти к докладу Генерального секретаря (S/2010/169), я хотел бы подчеркнуть, что основная позиция демократического государства Сербии остается неизменной. Мы никогда не откажемся от нее и не признаем одностороннего провозглашения независимости. Мы будем продолжать энергично отстаивать нашу позицию неконфронтационным образом, используя все дипломатические средства, находящиеся в распоряжении миролюбивого суверенного государства.

Я хотел бы от всей души поприветствовать Специального представителя Ламберто Занньера и поблагодарить его за его усилия. Организация Объединенных Наций остается незаменимым субъектом в Косово. Поэтому крайне важно, чтобы Совет продолжал поддерживать Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) как крайне важную опору мира и стабильности.

Мы глубоко признательны за конструктивный подход Организации Объединенных Наций и организаций, которые работают под ее общим руководством, таких как Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Они создали условия для совместной работы ответственных сторон по улучшению жизни обычных граждан, независимо от их этнической принадлежности. Разногласия относительно статуса не должны подрывать нашу способность действовать согласованно для урегулирования практических вопросов.

Благодаря в основном этому подходу нестабильное равновесие на местах находится под контролем. Это привело к тому, что общая ситуация в Косово остается «относительно спокойной, но нестабильной», как отмечено в докладе.

Этнические албанские власти Косово неоднократно отказывались от участия на основе прагматического подхода и нейтрального статуса, в особенности в области обеспечения верховенства права. Например, визит 2 марта главы ЕВЛЕКС Ива де Кермабона в Белград привел к договоренности относительно быстрого продвижения в вопросе о судебной системе, в частности, потому что он затрагивает деятельность суда в Северной Митровице. Несмотря на то, что Приштина была заранее надлежащим образом проинформирована о его содержании, она публично отвергла условия после того, как их поддержал Белград.

Исполнительный авторитет международного сообщества пока не был применен, для того чтобы добиться реального прорыва в этом вопросе и проложить путь к конструктивному диалогу по вопросу о таможенной службе. Вместо этого эти две области, представляющие общий интерес — отраженные в докладе Генерального секретаря — остаются до сих пор открытыми, в частности в ущерб интересам сербского населения Косово.

К сожалению, в докладе Генерального секретаря смягчается острота ряда все более серьезных проблем в Косово — от организованной преступности до злоупотреблений полицией и неадекватного функционирования судебной системы. С другой стороны, в самом последнем докладе Европейской комиссии представлена более реалистичная картина. В нем отмечается, что организованная преступность и коррупция продолжают оставаться вопро-

сами, вызывающими «серьезную озабоченность», и утверждается, что судебная система является «слабой, уязвимой для политического вмешательства и неэффективной».

Недавно исполняющий обязанности Главного обвинителя ЕВЛЕКС Йоханнес ван Врисвик заявил, что так называемый министр транспорта и телекоммуникаций Фатмир Лимай вместе с тесно связанной группой помощников находится под следствием с мая 2009 года за «отмывание денег», организованную преступность и злоупотребление служебным положением, аферу при исполнении служебных обязанностей и вымогательство взяток». Исполняющий обязанности Главного обвинителя ЕВЛЕКС также дал понять, что так называемый премьер-министр Косово Хашим Тачи вместе с другими базирующимися в Приштине деятелями энергично убеждал его не добиваться успеха в своей работе.

В ходе еще одного громкого дела Ассоциация ветеранов Освободительной армии Косово (ОАК) выступила с угрозами в адрес ЕВЛЕКС после недавнего ареста бывшего командующего ОАК Сабита Гечи. Он был обвинен в изъятии органов у сербских гражданских лиц в известном всем «желтом доме» в соседней Албании.

Несколько сербских должностных лиц, включая министра Горана Богдановича и его заместителя, были незаконно высланы из Приштины в условиях вооруженного сопровождения, несмотря на то, что они являются законными жителями Края. Примерно в то же время специальное полицейское подразделение Косово применило в одностороннем порядке силу в отношении сербской компании мобильной и стационарной телефонной связи, лишив косовских сербов возможности поддерживать связь за пределами своих анклавов, что является серьезным нарушением норм современного гуманитарного права. При этом не было сделано никакого предупреждения. Акция была оперативной и насильственной, что явно застало врасплох многих международных субъектов в Косово.

К счастью, ситуация на местах улучшается и технические повреждения устраняются. Мы должны обеспечить, чтобы подобные односторонние действия больше не повторялись. В этом контексте я хотел бы приветствовать заявления, сделанные МООНК и ЕВЛЕКС, которые отмежевались от

спорной стратегии в отношении Северного Косово. Спонсором этой односторонней схемы выступило так называемое Международное гражданское управление. В его намерения входило насильственное навязывание утратившего свою законность предложения Ахтисаари в нарушение резолюции 1244 (1999).

Нестабильная ситуация с сербским наследием по-прежнему представляется крайне тревожной составляющей сложившейся в Косово реальности. В докладе Генерального секретаря говорится о ряде вызывающих беспокойство инцидентов, включая случаи вандализма в отношении церквей, осквернение могил, кражу икон и других реликвий, а также отказ в осуществлении имущественных прав. Непонятно почему, но по-прежнему замалчивается отсутствие прогресса в том, что касается отмены возмутительного решения забетонировать остатки дважды разрушенной сербской церкви в центре Дьяковицы. Сегодня Сербия уже в пятый раз поднимает в Совете вопрос о том, что ничего так и не сделано для прекращения этого отвратительного акта «культурной чистки».

Эти яркие примеры не являются изолированными инцидентами. Они взаимосвязаны и подкрепляют друг друга, причем все это происходит одновременно. Они являются неотъемлемой частью реальности, сложившейся после одностороннего провозглашения независимости на местах, что непосредственно сказывается на возвращении 205 835 выдворенных косовских сербов, зарегистрированных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

В частности, в южной части Косово полиция не в состоянии предотвратить акты запугивания и насилия в отношении сербов, осуществляющих свое право на возвращение. Например, восстановленный населенный пункт Зач неоднократно подвергался нападениям в течение нескольких месяцев: злонамеренно разрушались дома, обрезались линии электропередач, протыкались шины автомобилей, а дети забрасывались камнями. В результате большинство его жителей решили покинуть Косово. А всего три дня назад палатка, в которой жил один из репатриантов, решивших остаться, подверглась обстрелу неизвестными лицами.

Представитель руководства УВКБ Эдуардо Арболеда заявил о том, что «возвращение внутренне перемещенных лиц практически прекратилось». Это подтвердило и ОБСЕ, которая отметила, что местные власти в Косово «делают немного дляощерения внутренне перемещенных лиц к возвращению». Пользуясь большим уважением Международная группа по правам меньшинств пошла еще дальше, указав в своем последнем докладе, что после одностороннего провозглашения независимости положение косовских сербов и других неалбанцев «ухудшилось», а также, что это заставляет их покидать Косово «в связи с тем, что они сталкиваются с изоляцией и многими случаями дискриминации».

Несмотря на многочисленные заявления представителей властей Края из числа этнических албанцев о том, что решение проблемы внутренне перемещенных лиц является для них приоритетом, действительное положение на местах свидетельствует о том, что в прошлом году лишь несколько сот косовских сербов возвратились в свои дома. Это менее полпроцента: потрясающая цифра. Речь идет о колоссальной ошибке, которую необходимо немедленно исправить. Тем не менее, Республика Сербия сохраняет приверженность делу нахождения путей преодоления этих и многих других проблем нейтральным с точки зрения статуса способом согласно резолюции 1244 (1999).

В этом контексте я хотел бы отметить недавнее достижение договоренности с УВКБ о создании трех специализированных учреждений в центральной Сербии, что позволит внутренне перемещенным лицам получать решения Косовского управления по имущественным вопросам. Мы надеемся, что это проложит путь к окончательному удовлетворению исков 40 тысяч сербов, что приведет к незамедлительному возвращению незаконно захваченного имущества после более чем десятилетнего периода проволочек.

Республика Сербия продолжает сотрудничать с международным сообществом и в ряде других важных областях, представляющих общий интерес. Мы весьма признательны МООНК за интенсивные усилия, направленные, как говорится в докладе, на то, чтобы «уменьшить напряженность и сосредоточить свое внимание на удовлетворении общих потребностей» (см. S/2010/169, пункт 12) населения северной части Косово. Мы приветствуем ее незаменимую роль в практическом урегулировании су-

ществующих проблем, а также предложение о том, чтобы она возглавила ряд многоэтнических целевых групп, состоящих из представителей учреждений северной части Косово и властей местных этнических албанцев. Мы также поддерживаем расширение нейтрального с точки зрения статуса присутствия Европейского союза (ЕС) в северной части Косово и рассчитываем на то, что Дом Европейского союза в ближайшем будущем заработает в полную силу.

Я хотел бы с удовлетворением подчеркнуть, что повседневное сотрудничество между Сербией и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) по вопросам политики, правосудия и таможни также активно продолжается. Регулярно осуществляется обмен информацией, а обсуждение технических вопросов в ряде важных областей, относящихся к их компетенции, доказало свою полезность для обеих сторон. Налажены тесные рабочие связи, что ведет к большему пониманию необходимости решения приоритетных задач, представляющих общий интерес.

Я хотел бы также выразить признательность международному сообществу за его незаменимую роль в обеспечении защиты сербского культурного и религиозного наследия в Косово. Позитивным событием, произошедшим за отчетный период, стало нейтральное с точки зрения статуса назначение Европейским союзом главы Отделения связи Греции в Приштине посла Димитриса Мошопулоса, который будет выполнять функции посредника по вопросам защиты сербского наследия в Крае. Мы уже начали взаимодействовать с ним в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета и планом Генерального секретаря из шести пунктов.

Сербия выражает удовлетворение первыми результатами. Например, послу Мошопулосу удалось убедить местные этнические албанские власти в муниципалитете Вучитрн исправить ужасную несправедливость. В течение десятилетия территория церкви Святого Иоанна в населенном пункте Самодреза использовалась для свалки мусора находящейся неподалеку начальной школой. Эта святыня особенно дорога сербскому народу, поскольку она была построена на фундаменте церкви, где причащались мученики перед исторической битвой под Косово в 1389 году.

Я хотел бы выразить осторожный оптимизм по поводу того, что проблемы, связанные с поставками электроэнергии в сербские общины Края, будут урегулированы в ближайшем будущем. Благодаря конструктивной роли, которую играет МООНК и, в частности, ЕС, похоже, что мы продвигаемся к нейтральному с точки зрения статуса решению.

Я перехожу к вопросу о Силах для Косово (СДК). Их уникальная способность преодолевать существующие разногласия между общинами и поддерживать мир и стабильность на местах является общепризнанной. Республика Сербия будет продолжать взаимодействовать с нашими партнерами с целью обеспечения того, чтобы роль СДК не ослаблялась, особенно в контексте защиты сербского наследия. Мы считаем, что предложения о передаче оперативной юрисдикции за охрану ряда этих объектов местным полицейским подразделениям не будут содействовать укреплению хрупкой ситуации в плане безопасности. Это особенно важно, учитывая несогласие с такими планами, недвусмысленно выраженное заинтересованными монашескими общинами.

Я полагаю, что, несмотря на недавно возникшие проблемы на местах, мы приближаемся к новому, более перспективному этапу в Косово. В предстоящий период времени нам следует сосредоточить свои усилия на том, чтобы совместно найти необходимые решения посредством диалога. В октябре 2008 года Генеральная Ассамблея поручила Международному Суду вынести заключение в отношении того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости нормам международного права. В конце прошлого года завершился решающий этап судебного процесса — устные слушания, в ходе которых свои мнения высказало рекордное число стран, в том числе все пять постоянных членов Совета, что делает это дело крупнейшим в истории Суда.

Работа Международного Суда подходит к концу, и нам всем следует отнестись к этому весьма серьезно. Работа судей должна протекать бесприпятственно и без какого-либо политического давления, в том числе и в том, что касается дальнейшего признания одностороннего провозглашения независимости Косово. Вызывает глубокое сожаление, что в последние месяцы еще несколько государств все-таки приняли решение сделать это, очевидно, под иностранным давлением, что свидетельствует

об их неуважении к главному судебному органу Организации Объединенных Наций.

Когда Международный Суд представит свое заключение Генеральной Ассамблее, у нас появится беспрецедентная возможность начать поступательное движение к достижению конечной цели: стратегическому компромиссу между сербами и албанцами. Не возникает сомнений в том, что многие проблемы, с которыми мы сталкиваемся в Косово, уходят своими корнями в глубокую историю. Эти проблемы еще более усугубляются последствиями односторонних действий.

В то же время я твердо убежден в том, что мы в состоянии преодолеть разногласия прошлого и создать новые условия, которые сделают возможным нахождение необходимых решений в будущем. Мы должны мобилизовать волю и мужество, чтобы сделать то, чего требует нынешний исторический момент. Этого можно достигнуть только посредством мирного диалога, который приведет к взаимоприемлемому результату, обеспечивающему прочную стабильность в регионе и во всем мире.

Наша цель — выработка решения посредством диалога, а не на односторонней основе. Мы просим поддержки у всех государств — членов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы решить эту проблему раз и навсегда. Нынешний год может стать годом нашего общего успеха. Я хочу заверить Совет в том, что Сербия готова действовать гибко и искренне, ибо наше намерение заключается вовсе не в том, чтобы заморозить конфликт или одержать верх или покорить кого-нибудь.

Проблема Косово не может быть решена путем насильственного навязывания условий подчинения какой-либо стороне, которая будет вынуждена подчиниться в силу обстоятельств, ибо такое принудительное подчинение будет для нее унижительным, а демократии причинит непоправимый урон. Это неизбежно нанесет глубокую рану и оставит горькие воспоминания, которые лягут в основу одностороннего результата, — даже не постоянного, а покоящегося на весьма зыбком фундаменте.

С другой стороны, решение, которое не приведет ни к чьему поражению, может объединить весь мир и способствовать реализации региональных приоритетных задач в рамках установленных международным правом. Только такое решение, основанное на свободном согласии всех ответственных

заинтересованных сторон, может быть прочным. Только такое решение может устранить раскол между государствами — членами Организации Объединенных Наций, вызванный односторонним провозглашением независимости Косово. Только такое решение заслуживает поддержки всего мира — а не одностороннее провозглашение независимости Косово.

Сербия будет конструктивно и добросовестно добиваться компромисса с Приштиной, несмотря на сделанный ею выбор в пользу одностороннего провозглашения независимости Косово. Но не следует и заблуждаться на этот счет: мы в равной степени готовы упорно сопротивляться одностороннему провозглашению независимости Косово, какие бы компромиссные решения не возникали на горизонте.

Я считаю, что пределы достижимого могут быть расширены вследствие приверженности всех сторон одной цели, каковой является европейская интеграция. Диалог между сербами и албанцами, ведущий к заключению справедливого и сбалансированного соглашения, послужит важнейшим стимулом к обеспечению мирного европейского будущего для всех Западных Балкан. Членство в ЕС — центральный стратегический приоритет Сербии. Мы твердо верим в общую судьбу всех европейских государств. И мы по-прежнему привержены осуществлению мечты Роберта Шумана о превращении Европы в четко организованное и жизнеспособное сообщество, являющееся незыблемым условием поддержания миролюбивых отношений между государствами.

Эти идеи лежат в основе нашей демократии и нашего искреннего стремления к примирению. Они напоминают нам о важности сотрудничества, компромисса и достижения консенсуса и в то же время побуждают нас преодолеть все наши расхождения и разногласия ради общего процветания. Несмотря на то, что на этом пути встречалось много трудностей, и несмотря на то, что он привел к большим страданиям, по нашему мнению, наступил момент для того, чтобы забыть о страхах. И мы считаем, что вместе мы сможем превратить участок земли, составляющий Косово и Метохию, — который дорог обоим народам — из места раздора в место гармонии.

Поэтому давайте соберемся с силами и начнем готовиться к завершению этого исторического пути.

«Все усилия направлены на то, чтобы пройти последнюю милю, выработать последний план, вынести тяготы последних часов», — сказал Генри Дэвид Торо, добавив, что это та добродетель, которой мы должны обладать, для того чтобы уверенно смотреть в будущее и довести начатое дело до конца. В этом заключается насущная задача: создать импульс, а затем поддерживать его, пока мы не добьемся мира и безопасности для всех путем мирного диалога.

Ожидать в течение неопределенного времени, питая смутные надежды на то, что одна из сторон, в конечном итоге, пойдет на уступки, — это рецепт для замораживания ситуации с Косово, и совершенно очевидно, что это не то, чего хочет любая ответственная заинтересованная сторона. Единственный способ продвижения вперед — это достижение справедливого компромисса, который уравнивает желания и интересы наших двух народов. В этом состоит цель Сербии, и мы будем добиваться ее, пока она не будет достигнута, ибо никакой конечный результат, кроме достижения соглашения, никогда не будет оправдан.

Председатель (говорит по-арабски): Я выражаю признательность г-ну Еремичу за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Скендеру Хисени.

Г-н Хисени (говорит по-английски): С глубокой признательностью я пользуюсь этой возможностью, чтобы выступить перед Советом Безопасности и информировать его о том неуклонном прогрессе, которого моя страна, Республика Косово, продолжала добиваться во всех областях в отчетный период. Празднование второй годовщины независимости моей страны ровно три месяца тому назад стало еще одним торжественным и уместным поводом для того, чтобы оглянуться назад и проанализировать достижения, прогресс и ключевые события в Косово за эти два года независимости.

Продолжалось признание Косово в качестве независимого и суверенного государства. За время, прошедшее с момента проведения последних прений в Совете Безопасности по вопросу о Косово (см. S/PV.6264), еще три страны — Королевство Свазиленд, Республика Вануату и Республика Джибути — признали независимость моей страны. Я хотел бы выразить нашу глубокую благодарность и

признательность народам и правительствам этих стран за поддержку законного права народа Косово на свободу и независимость.

Таким образом, 68 государств мира официально признали самое молодое государство в мире. Но, кроме этого, Косово пользуется такой же поддержкой среди стран, которые еще его не признали, таких, как те, которые поддержали членство Косово в Международном валютном фонде и Всемирном банке. И я очень рад информировать Совет о том, что многие страны мира заявили о скором признании или сказали, что начали процедуру официального признания.

Что касается внутреннего положения, то в период с момента проведения последних прений в Совете Безопасности по данному вопросу в Косово был отмечен ряд положительных событий. Впрочем, возникали также и проблемы. В целом ситуация в области безопасности оставалась спокойной и стабильной. Отчетный период характеризовался также обсуждениями и усилиями, направленными на то, чтобы сделать европейскую перспективу и интеграцию Косово более осязаемыми. Поскольку мы твердо привержены активному достижению цели вступления в Европейский союз (ЕС) и в НАТО, правительство Республики Косово совместно с институтами ЕС принимало участие во всеобъемлющем процессе с целью придания новой динамики европейской перспективе Косово. В соответствии с нашей Конституцией мы недавно учредили министерство европейской интеграции — институт, который будет координировать работу всех министерств по выполнению конкретных требований, вытекающих из европейского интеграционного процесса. Учреждение министерства и быстрое назначение министра свидетельствуют об огромном значении, которое Республика Косово придает своей европейской перспективе.

Косово в равной мере поддерживает европейскую перспективу всех других стран Западных Балкан. В соответствии с этим мы считаем, что сотрудничество и взаимная помощь между странами региона играют ключевую роль в скорейшей интеграции в Европейский союз всех семи стран Западных Балкан.

Республика Косово уже приступила к осуществлению широкого спектра далеко идущих реформ, которые требуются для выполнения европейских

целевых показателей. Разумеется, мы хорошо осознаем, что это будет весьма непростая задача. Мы считаем, что, как и другие страны нашего региона, Косово должно быть также в скором времени приглашено к участию в диалоге с Европейской комиссией по вопросу о либерализации визового режима.

Торговля и экономика — это еще одна важная область, где мы стремимся к более конкретной европейской перспективе. Заключение торгового соглашения между Республикой Косово и ЕС является нашей целью. Мы делаем все возможное для того, чтобы добиться этой цели. 16 апреля правительство Республики Косово отправило заполненную анкету по вопросу о торговых отношениях с Европейским союзом. Мы надеемся, что этот и другие аспекты подготовительной работы на всех уровнях позволят Комиссии в ближайшее время начать переговоры.

Правительство Республики Косово активизировало свои усилия по рассмотрению и решению многих вопросов, имеющих крайне важное значение для нашей экономики: правосудие и безопасность, а также борьба с преступностью, коррупцией и трансграничной криминальной деятельностью. Правительство Республики учредило специальную целевую группу для урегулирования вопросов, касающихся коррупции и организованной преступности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово оказывает необходимую помощь в работе органов полиции и юстиции. Мы работаем в тесном взаимодействии.

В этой связи позвольте мне подчеркнуть, насколько важным является двустороннее и региональное сотрудничество в борьбе с организованной преступностью. Примером тесного сотрудничества в борьбе с незаконной трансграничной деятельностью является недавний визит в Скопье министра внутренних дел Косово для проведения встречи с его македонским коллегой. По этому случаю они вновь заявили о готовности обеих стран сотрудничать в борьбе с организованной преступностью и трансграничной криминальной деятельностью. Правительство Косово решительно осудило инцидент, который недавно произошел в Македонии вблизи границы с Косово.

Что касается экономической области, правительство Республики Косово недавно подписало с консорциумом Бештел-Енка контракт на осуществление крупного проекта по строительству автомагист-

страли Морин-Мердар. Строительство четырехрядной автомагистрали, соединяющей Косово с Албанией на западе и с Сербией на востоке, уже началось. Эта магистраль предоставит Косово — и более того, всему региону — высокорентабельный коридор, который принесет большую пользу всем странам региона Западных Балкан и за его пределами.

Кроме того, реструктуризация находящихся в общественной и государственной собственности компаний и предприятий также продолжается посредством либо приватизации, либо предоставления концессии, примером чего является концессия на эксплуатацию Приштинского международного аэропорта. Еще одним очень важным и крупным проектом, который осуществляется в настоящее время, является строительство в Косово новой электростанции на угольной основе. Этот проект является частью правительственной стратегии в области энергетики.

Институты Республики Косово продолжают работать над улучшением условий в районах проживания общин меньшинств, особенно в тех районах, где большинство жителей составляют сербы. Для решения новых сложных задач предоставляется всесторонняя поддержка недавно созданным муниципальным округам и недавно избранному руководству этих округов. В течение отчетного периода и президент Сейдиу, и премьер-министр Тачи продолжали осуществлять контакты с сербской общиной, часто посещая муниципальные округа, где большинство населения составляют сербы. Представители органов власти Республики Косово также встречались с лицами, возвратившимися в деревню Залк/Зач, решительно осудив произошедшие там инциденты.

Кроме того, осуществление децентрализации на основе плана Ахтисаари по-прежнему остается одной из приоритетных политических задач для всей страны. Центральная избирательная комиссия Косово наметила на 20 июня выборы в новом муниципальном округе Партеши, где большинство составляют сербы.

Однако с некоторым нежеланием я должен вновь заявить, что в силу неконструктивного и весьма дестабилизирующего вмешательства участие Республики Сербия продолжает оставаться весьма бесполезным. По-прежнему имеют место поощрение и поддержка незаконных структур в се-

верной части Косово. Объявление так называемых выборов, которые будут организованы Республикой Сербия в северной части Косово, является еще одним примером безответственного и неприемлемого вмешательства. Такого рода действия направлены на подрыв усилий по укреплению законности и порядка, которые предусмотрены всеобъемлющей стратегией для Северного Косово. В ответ на вводящие в крайнее заблуждение заявления и комментарии в отношении совместной стратегии правительства Косово и Европейского союза для Северного Косово я хочу заявить, что единственной целью этой стратегии является обеспечение надлежащих и нормальных условий жизни для всех граждан Косово на всей территории нашей страны. К нормализации обстановки посредством восстановления правопорядка на всей территории моей страны решительно стремятся все жители Косово, независимо от этнической принадлежности или вероисповедания. Наша задача — обеспечить им это.

Двустороннее сотрудничество с соседями, а также региональное сотрудничество по-прежнему находятся в центре внимания Республики Косово, являясь ее одной из самых приоритетных задач. Республика Косово установила очень хорошие отношения со своими непосредственными соседями — Албанией, Македонией и Черногорией — и тесно сотрудничает с ними по широкому спектру вопросов, представляющих взаимный интерес. Мы предлагаем Республике Сербия присоединиться к усилиям других стран Западных Балкан в целях обеспечения климата сотрудничества и взаимопонимания в регионе, включая нормализацию отношений с Республикой Косово. Мое правительство готово участвовать в переговорах с Сербией по длинному перечню вопросов, представляющих взаимный интерес, в качестве двух независимых и суверенных государств. Диалог помог бы нам ослабить напряженность и нормализовать отношения между нашими странами.

Недавнее обнаружение в Сербии массового захоронения тел сотен косовских албанцев породило новую волну глубокой печали, поскольку пострадали тысячи косовских семей и до сих пор остаются нерешенными вопросы, касающиеся пропавших без вести лиц в результате войны в Косово. Позор, что даже по прошествии 11 лет после войны нам по-прежнему неизвестно местонахождение еще 1862 человек. Мы призываем все заинтересованные

стороны сделать все возможное для окончательного урегулирования вопроса о пропавших без вести лицах.

В заключение позвольте мне решительно заявить о твердой готовности Косово стать вносящим свой вклад членом международного сообщества. Республика Косово с нетерпением ожидает тесного сотрудничества со всеми членами Совета, поскольку мы разделяем общую цель обеспечения международного мира и безопасности. Я хотел бы еще раз поблагодарить Совет за эту возможность изложить позиции Республики Косово.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Хисени за его заявление.

Сейчас слово предоставляется членам Совета Безопасности.

Г-н Эбнер (Австрия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и поблагодарить их за сделанные ими заявления. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера как за представление рассматриваемого нами доклада (S/2010/169), так и за важный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в достижение мира и стабильности в Косово. Австрия полностью поддерживает неустанные усилия МООНК по оказанию сторонам в складывающейся обстановке содействия в проведении ими диалога между собой.

В период с декабря по март и по сей день наблюдался прогресс, в том числе в успешном проведении недавно выборов. Однако при этом упорно сохраняются сложные проблемы в области экономического развития, благого управления, верховенства права, в борьбе с коррупцией и организованной преступностью и в связи с обстановкой в Северном Косово. Мы надеемся, что ради обеспечения устойчивости и закрепления достигнутых на настоящий день целей международное сообщество будет и впредь уделять этим направлениям повышенное внимание и получать информацию о достигаемом в их отношении прогрессе. Этой цели будут служить также разработанные МООНК и ПРООН общие стратегические рамки.

К сожалению, до сих пор нет никаких признаков общения — не говоря уже о сотрудничестве — между косовской и сербской сторонами. Мы твердо убеждены в том, что, несмотря на фундаментальные разногласия в основных правовых и территориальных вопросах, прагматический подход все же возможен, целесообразен и необходим в интересах населения Косово вне зависимости от этнического происхождения тех, кто его составляет. В этом смысле, мы надеемся, обе стороны будут наращивать свои усилия по нахождению прагматичных решений неурегулированных проблем, сказывающихся на повседневной жизни проживающих в Косово людей. Надеемся, что прагматичный подход будет применяться также и по отношению к договоренностям относительно участия Косово в работе региональных и международных форумов, согласуемым в консультации с соответствующими организациями.

Мы согласны с той оценкой, что обстановка на севере страны остается сложной. Считаем, что нам нужно постепенно воссоединять север со всем остальным Косово, что произойдет только в результате диалога и согласия на то как обеих местных общин, так и Белграда. Мы приветствуем активизированные усилия Европейского союза по расширению его присутствия и влияния на севере, в частности путем создания в Северной Митровице Дома ЕС.

Мы поддерживаем также и проводимую в последнее время проверку проходящих через заставы 1 и 31 грузов на их безопасность, равно как и проводимое Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС) и косовской полицией совместное патрулирование, а также намерение ЕВЛЕКС и впредь наращивать в Северном Косово свое присутствие и деятельность, с тем чтобы эффективней преодолевать там проблемы правопорядка, в том числе полностью восстановить деятельность таможенных служб. Мы полностью поддерживаем усилия ЕВЛЕКС по воссоединению в суде Митровицы судей и прокуроров косовских сербов и косовских албанцев и проведению обсуждения сути этого вопроса с властями Белграда и Приштины. Считаем, что воссоединение местных судей должно быть одним из высших приоритетов международного сообщества в отношении севера страны, ибо оно обеспечит возможность для отправления правосудия там, где в нем давно отказано.

Нас обнадеживает относительно спокойная обстановка в плане безопасности и разрядка напряженности в отношениях между общинами. В этом контексте Австрия поддерживает меры, принимаемые НАТО с целью реструктуризации Сил для Косово (СДК) и поступательного сокращения численности военнослужащих в Косово, что тоже будет служить повышению ответственности местных властей. Австрия, ныне предоставляющая для СДК наибольшее среди стран, не являющихся членами НАТО, число военнослужащих, преисполнена готовности сохранять такую же прочную приверженность этой операции. Кроме того, Австрия будет по-прежнему предоставлять ЕВЛЕКС до 30 экспертов.

Австрия хотела бы также особо выделить полезные вклады, вносимые миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово в поддержку развития демократических институтов, в частности постоянно оказываемую ею помощь Центральной избирательной комиссии, а также в надзоре за соблюдением прав человека, в том числе прав общин, в их защите и поощрении. Как указывается в докладе Генерального секретаря (S/2010/169) и согласно оценке, недавно произведенной ОБСЕ, осуществление стратегий в отношении возвращения по-прежнему сопряжено с целым рядом трудностей, и для того, чтобы достичь в этом деле устойчивых результатов, потребуется более твердая соответствующая политическая приверженность.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о необходимости работать на благо общего будущего всех стран Западных Балкан в составе Европейского союза. Эта идея была снова подтверждена в ходе семинара высокопоставленных экспертов, который был организован 12 мая в Вене австрийским министром иностранных дел Михаэлем Шпинделеггером и в котором приняли участие первый заместитель министра иностранных дел Греции Димитрис Друтсас и Генеральный директор Европейской комиссии Майкл Лей. Эксперты из региона Западных Балкан и ЕС рассмотрели нынешние политические, экономические и социальные проблемы в западной части Балканского полуострова в перспективе будущей интеграции в ЕС. Эти обсуждения и ряд внесенных предложений должны придать импульс дискуссиям и переговорам относительно будущего расширения

ЕС в связи с намеченной на 2 июня конференцией в Сараево.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Ламберто Занньера за представленный им доклад. Я приветствую принимающего участие в этих прениях министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Еремича и благодарю его за сделанное им заявление. Я благодарю за сделанное заявление также и г-на Хисени.

Прежде всего Уганда хотела бы с удовлетворением отметить неустанные усилия МООНК по содействию безопасности и стабильности в Косово и регионе. Нас обнадеживает то, что общая обстановка в плане безопасности в Косово в отчетный период оставалась относительно спокойной. Мы воздаем МООНК должное за ее активное взаимодействие со всеми общинами, равно как и с властями в Приштине и Белграде и с международными субъектами в деле укрепления мира и стабильности в Косово. Убеждены, что деятельность МООНК по поддержке общин меньшинств, поощрению примирения и содействию диалогу и региональному сотрудничеству крайне необходима.

Мы с удовлетворением отмечаем готовность властей в Северном Косово сотрудничать с МООНК в решении практических проблем на местах. Прогресса в обсуждениях практических проблем необходимо добиваться, даже несмотря на политические разногласия. В этой связи мы воздаем МООНК должное за ее взаимодействие с обеими сторонами и за учреждение целевых групп для поощрения деполитизации проблем и соблюдения установленных норм и процедур.

Мы призываем всех лидеров обеих сторон проявлять приверженность диалогу и избегать любых провокаций. Им нужно прилагать все усилия в целях содействия мирному сосуществованию. Упорно сохраняющиеся инциденты, сопровождающиеся нарушениями в плане безопасности, закрепляют в общинах меньшинств чувство отсутствия безопасности. Виновников насилия необходимо передавать в руки правосудия, с тем чтобы укреплять в общинах меньшинств чувство безопасности. В этой связи мы призываем все стороны проявлять

сдержанность, взаимоуважение и терпимость, чтобы жить в атмосфере согласия друг с другом.

Поэтому мы приветствуем послание мира, обнародованное президентом Сербии во время его визита в монастырь Высокие Дечаны для празднования православного Рождества, — послание, в котором он настоятельно призвал всех людей — вне зависимости от их самосознания — ради общего будущего уладить их разногласия. В целях содействия миру и диалогу от руководителей требуются именно подобного рода послания.

Наша делегация приветствует сотрудничество между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС) в области обмена информацией и в координации вопросов, вызывающих общую озабоченность. Такое сотрудничество жизненно необходимо, и мы считаем, что его следует укреплять на основе положений резолюции 1244 (1999).

Немаловажную дополнительную роль в поддержании общей безопасной обстановки выполняют Силы для Косово (СДК). В этой связи мы с энтузиазмом отмечаем усилия МООНК, прилагаемые ею в координации с ЕВЛЕКС и СДК, по поощрению обеих сторон к нахождению путей к прочному мирному урегулированию.

Мы благодарим МООНК за содействие усилиям ЮНЕСКО и за помощь в достижении согласия по вопросам энергоснабжения. Эти действия имеют большое значение, потому что они укрепляют доверие и способствуют росту взаимопонимания между общинами. Поэтому мы призываем МООНК, в координации и сотрудничестве с местными и соответствующими международными участниками, продолжать свои усилия по удовлетворению критических потребностей в области социального обслуживания.

Региональное сотрудничество играет важную роль в содействии развитию. Поэтому мы призываем власти в Приштине и Белграде совместно работать над достижением этой цели. Мы убеждены, что МООНК по-прежнему играет важную роль в содействии участию Косово в работе международных и региональных форумов. Мы призываем международное сообщество продолжать поддерживать важную работу МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Наконец, мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и персонал МООНК за их хорошую работу.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я приветствую министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича, и мы благодарим его за выступление. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за его брифинг и г-на Скендера Хисени за его выступление.

Как Бразилия неоднократно заявляла ранее, резолюция 1244 (1999) была призвана обеспечить правовую основу для решения путем переговоров спора о статусе Косово. Кроме того, в ней безоговорочно признается необходимость уважать территориальную целостность и суверенитет бывшей Федеративной Республики Югославия. Резолюция сохраняет свою силу и, следовательно, продолжает оставаться ключевым параметром, определяющим присутствие Организации Объединенных Наций в Косово и международные усилия по разрешению спора. В этой связи мы с нетерпением ожидаем результатов разбирательств в Гааге по этому вопросу. Поиски путей урегулирования через переговоры вопроса об окончательном статусе Косово должны оставаться нашей главной целью.

Мы удовлетворены тем, что положение в области безопасности на местах остается в целом спокойным. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжает играть важную роль в налаживании взаимодействия между Белградом и Приштиной, а также с соответствующими заинтересованными сторонами.

Положительным является также то, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово продолжает прилагать активные усилия по поддержанию стабильности в этой стране. Мы с удовлетворением отмечаем назначение Европейским союзом координатора по вопросам защиты религиозного и культурного наследия Сербской православной церкви.

Опасность роста этнической напряженности на севере Косово, тем не менее, не исчезла. Например, весьма беспокоят сообщения о нападениях на возвращающихся в некоторые районы сербов, и

этим нападениям следует положить конец. Независимо от позиции, занимаемой по вопросу о статусе Косово сейчас или в будущем, все заинтересованные стороны должны добиваться того, чтобы Косово стало таким местом, где этническая терпимость и межкультурное общение создают возможности для мирного сосуществования общин. Мы настоятельно призываем Силы для Косово и Косовскую полицейскую службу удвоить бдительность с целью не допустить новых случаев насилия.

Продолжающиеся споры по поводу предоставления услуг населению также вызывают беспокойство. Мы полностью поддерживаем призыв Генерального секретаря ко всем сторонам продемонстрировать открытость и гибкость в этом отношении. На нынешнем этапе интересам людей лучше всего служит прагматизм. Деполитизация проблем поможет найти решение или, по крайней мере, выработать некую линию поведения, позволяющую удовлетворять практические потребности рядовых граждан. Работа, которую ведут при содействии МООНК рабочие группы, занимающиеся вопросами, представляющими интерес для местных общин на севере Косово, показывает, что такое сотрудничество возможно.

Полное сотрудничество с МООНК также необходимо. Вызывает сожаление, что Приштина подготовила и объявила свою «стратегию для Северного Косово», не проконсультировавшись на этот счет с Миссией. Косовские власти должны всегда помнить, что Совет Безопасности уполномочил Миссию осуществлять полное управление Косово.

В регионе Западных Балкан, как и в других местах, ничто не может заменить диалог и переговоры, когда возникают разногласия, которые должны преодолеваться в интересах народа. Мы надеемся, что постоянное взаимодействие и всестороннее сотрудничество с МООНК всех заинтересованных сторон проложат путь к выработке транспарентного и всеохватного подхода к решению остающихся пока неурегулированными проблем. Мы также надеемся, что консультативное заключение Международного Суда поможет всем сторонам прийти к справедливому решению.

Бразилия будет продолжать поддерживать работу Специального представителя по выполнению мандата МООНК в рамках резолюции 1244 (1999).

Г-н Окуда (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его содержательный брифинг. Я хотел бы также тепло приветствовать министра иностранных дел Сербии Еремича и министра иностранных дел Косово Хисени.

Япония высоко ценит вклад, который вносят Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), Силы для Косово и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе на местах в оказание поддержки многоэтническому, демократическому Косово и региону Западных Балкан. Мы также высоко оцениваем руководящую роль г-на Занньера в налаживании контактов между Приштиной и Белградом и между Приштиной и северными районами. Что касается нынешней ситуации с управленческими учреждениями в северной части Косово, то мы считаем, что необходимо избегать ее осложнения и поддерживать диалог с сербской общиной. В этой связи мы высоко оцениваем посещение г-ном Занньером Северного Косово и его беседы с руководителями косовских албанцев и косовских сербов, в ходе которых затрагивались практические проблемы.

Обеспечение верховенства права в различных этнических общинах является одним из главных приоритетов в Косово, в частности для решения таких проблем, как борьба с организованной преступностью и коррупцией. В этой области диалог между Приштиной и Белградом также необходим. Мы высоко оцениваем роль, которую в этом отношении играют и МООНК, и ЕВЛЕКС.

Мы также отмечаем небольшой рост числа возвращающихся внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). В то же время, мы обеспокоены отдельными случаями нападения на представителей меньшинств, что по-прежнему создает физические и психологические препятствия на пути обеспечения устойчивого возвращения. Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны к дополнительным усилиям и сотрудничеству в целях содействия возвращению представителей меньшинств. Япония будет продолжать поддерживать участие Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в работе по возвращению ВПЛ.

Для обеспечения большей стабильности и процветания в регионе Западных Балкан ключевое значение имеет усиление европейского вектора на основе регионального сотрудничества. Я разделяю обеспокоенность Генерального секретаря, высказанную им в своем докладе (S/2010/169), и настоятельно призываю все стороны продемонстрировать большую гибкость, с тем чтобы обеспечить учет их общих интересов вместе с участием Косово в международных рамках.

Япония, будучи сторонником безопасности человека, поддерживает гуманитарные усилия международных учреждений, таких как Программа развития Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение мирного межэтнического сосуществования и устойчивого развития. Подход, в центре которого стоят интересы человека, является особенно актуальным для северных районов, где необходимо также уделять должное внимание снижению уровня уязвимости среди населения. Мы также провели ряд двусторонних консультаций с Косово по вопросам государственного строительства. Нас обнадеживает прогресс, достигнутый Косово в наращивании своего институционального потенциала.

Япония сохраняет приверженность оказанию помощи Косово, с тем чтобы оно стало сильной, многоэтнической и полностью демократической страной, и сотрудничеству с Сербией и другими странами в регионе в целях обеспечения большей стабильности и процветания во всем регионе Западных Балкан, включая Косово.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация благодарит Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2010/169) и благодарим Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за его брифинг. Мы с большим вниманием заслушали выступления министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и г-на Хисени.

Несмотря на наличие многочисленных дестабилизирующих факторов, в последнее время в Косово удалось избежать обострения ситуации, которая в целом остается стабильной. Мы приветствуем

это. Мы надеемся, что МООНК в рамках своей посреднической деятельности будет продолжать призывать все стороны к диалогу и содействовать примирению и мирному сосуществованию различных общин в регионе. В будущем МООНК должна будет уделять особое внимание такому аспекту, как воздействие стратегии для северного Косово на местное население после начала ее осуществления, а также должна быть в состоянии оперативно принимать надлежащие меры в этой связи.

Ситуация в Косово является одновременно и сложной, и деликатной. Она затрагивает мир и стабильность во всем Балканском регионе и, более того, во всей Европе. Китай уважает территориальную целостность Сербии и рекомендует, чтобы проблемы Косово были урегулированы в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и на основе резолюций Совета Безопасности. Мы по-прежнему считаем, что наилучший способ урегулирования стоящих перед Косово проблем — это изыскание на основе переговоров такого решения, которое будет приемлемо для обеих заинтересованных сторон, что должно стать целью всех соответствующих сторон.

Мы отмечаем то, что МООНК провела реорганизацию и сокращение численного состава. Мы считаем, что реорганизация Миссии не имеет отношения к вопросу о статусе Косово и не должна сказываться на нейтральной позиции Организации Объединенных Наций. МООНК должна продолжать осуществлять свой мандат в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и другими соответствующими документами. Мы надеемся, что МООНК будет продолжать укреплять свои связи с Сербией и Косово и играть свою роль в обеспечении координации и предоставлении добрых услуг в целях нахождения надлежащих решений проблем Косово, оказывая содействие в возвращении представителей общин меньшинств, обеспечении охраны объектов религиозного и культурного наследия и поддержании безопасности и стабильности на Балканах.

Мы призываем все соответствующие стороны оказывать поддержку МООНК в осуществлении таких усилий. Мы рассчитываем на то, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово будет продолжать играть свою роль под эгидой Организации Объединенных Наций на основе принципа нейтралитета согласно резолюции 1244 (1999). Мы надеемся, что она будет со-

трудничать с МООНК и таким образом играть надлежащую роль в деле поддержания мира и стабильности в регионе.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Хочу поблагодарить министра иностранных дел Республики Сербия г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Республики Косово г-на Скендера Хисени за их участие в сегодняшнем заседании и за их выступления. Я хотел бы также отметить работу Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и сотрудников возглавляемой им Миссии.

По прошествии более двух лет со дня провозглашения своей независимости Косово продолжает успешно продвигаться по пути прогресса, укрепляя институты и демонстрируя приверженность соблюдению европейских норм. Растет число государств, которые уже признали независимость Косово. Такое признание — а сегодня число таких государств достигло 68, 22 из которых являются членами Европейского союза, — способствует становлению молодого государства и позволяет ему занять соответствующее место на международной арене.

Статус Косово был предметом бесконечных переговоров, которые проходили под эгидой различных организаций. В результате этих переговоров, в ходе которых рассматривались самые различные возможные варианты, стало ясно, что взаимоприемлемого компромисса добиться невозможно. В этой связи провозглашение независимости, которое является выражением воли огромного большинства жителей Косово, было единственным решением. Это неоспоримый и необратимый факт.

Как Генеральный секретарь отмечает в своем докладе (S/2010/169), ситуация в плане безопасности на местах улучшается, и за отчетный период сократилось число инцидентов. Приветствуя такое развитие событий, мы, вместе с тем, считаем неприемлемым любой подобный инцидент — будь то обычное преступление или акт межэтнического насилия, независимо от того, кто является его объектом, албанцы или сербы. Поэтому власти Косово при поддержке Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово должны привлекать к ответственности виновных в совершении таких преступлений и должны активизировать свои усилия в этой области.

Также расширяется региональное сотрудничество благодаря проведению более спокойного диалога между политиками и гражданским обществом на Западных Балканах. В этой связи мы призываем руководителей Косово и Сербии воспользоваться появившимися возможностями и попытаться принять совместное участие в региональных встречах.

Будущее присутствие Сербии и Косово в Европейском союзе, по нашему мнению, гарантировано, как очевидно и то, что это станет возможным лишь тогда, когда обе страны встанут на путь налаживания диалога и спокойных добрососедских отношений и извлекут уроки из реальности, которая выше бесполезной и опасной риторики. Как подчеркивали наш министр иностранных дел и министр иностранных дел Европейского союза, это не условие, а политическая необходимость.

Косово должно сосредоточить внимание на своих основных приоритетах и продолжать добиваться прогресса в деле обеспечения верховенства права и благого управления. Мы также призываем правительство Косово всячески оказывать содействие представителям национальных меньшинств. Такие усилия, предпринимаемые параллельно на двух направлениях, позволят Косово продвигаться вперед по пути вступления в Европейский союз.

Франция будет и впредь уделять первостепенное внимание положению в Косово и содействовать, по мере наших возможностей, диалогу между Сербией и Косово и их совместной европейской интеграции.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): От имени делегации Боснии и Герцеговины я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2010/169). Хочу также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за представление доклада. Мы приветствуем министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича и г-на Скендера Хисени, которые принимают участие в сегодняшнем заседании.

Мы с признательностью отмечаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, которая работает в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасно-

сти, успешно продолжает идти по пути достижения своей стратегической цели, которая состоит в укреплении безопасности, стабильности и обеспечении соблюдения прав человека в Косово. Мы особо приветствуем и высоко оцениваем усилия МООНК, которые она прилагает для активизации процесса примирения и содействия конструктивному диалогу и региональному сотрудничеству, а также то, что она уделяет столь пристальное внимание посредничеству между общинами и оказывает поддержку общинам меньшинств.

В этом контексте мы считаем, что для возвращения населения большое значение имеют усилия по активизации диалога между общинами и укреплению доверия между сторонами. Хотя число добровольно возвращающихся представителей меньшинств по-прежнему весьма невелико, тот факт, что по сравнению с 2008 годом в этой области был отмечен прирост, вселяет надежду. Кроме того, подчеркивая важность создания условий, благоприятствующих возвращению на устойчивой основе, мы приветствуем усилия МООНК по созданию целевых групп, главная цель которых — ослабление напряженности и привлечение внимания к общим потребностям.

Кроме того, в отчетный период Миссия продолжала содействовать деятельности Имплементационной комиссии по восстановлению под руководством Совета Европы, направленной на восстановление объектов культурного и религиозного наследия. Мы также приветствуем заявление Европейского союза о назначении главы греческого отделения связи в Приштине координатором в этой области и настоятельно призываем ключевые заинтересованные стороны конструктивно участвовать в консультациях, проводимых под руководством этого координатора.

Босния и Герцеговина придает большое значение укреплению верховенства права в Косово. Поэтому мы приветствуем деятельность МООНК и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которые действуют в нейтральных с точки зрения статуса рамках, определенных Организацией Объединенных Наций. Мы также поддерживаем существующую практику сотрудничества и координации между МООНК, ЕВЛЕКС, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и НАТО, — последняя из которых присутствует в виде воинского кон-

тингента Сил для Косово (СДК), — и мы надеемся, что эта практика будет продолжена. Кроме того, мы отмечаем, что за отчетный период преобразование СДК в присутствие с функциями сдерживания осуществляется постепенно и поэтапно, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря.

В заключение Босния и Герцеговина хотела бы подтвердить, что стабильность и безопасность в Косово важны для достижения прочного мира и процветания в нашем регионе. Мы считаем, что международное сообщество должно и впредь играть важную роль в оказании поддержки чаяниям стран региона, связанным с интеграцией в европейские и евроатлантические структуры. В то же время мы полагаем, что странам региона следует продолжать сотрудничество с международным сообществом в усилиях по достижению этих целей. Наконец, мы хотели бы подтвердить, что укрепление хороших отношений и сотрудничества с соседними странами имеет первостепенное значение для Боснии и Герцеговины.

Г-н Иссозе-Нгонде (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего Габон приветствует присутствующего сегодня среди нас министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича. Мы заверяем его в нашей готовности укреплять взаимовыгодные узы дружбы и сотрудничества между нашими двумя странами, а также в намерении трудиться над достижением мирного урегулирования рассматриваемого спора.

Наша делегация признательна также Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за четкость и высокое качество его брифинга по докладу Генерального секретаря (S/2010/169) о Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК). Мы приветствуем его и выражаем свою признательность за его приверженность делу установления мира и стабильности в Косово.

Нынешний доклад, представленный вслед за докладом (S/2010/5), который лег в основу нашей дискуссии 22 января (см. S/PV.6264), содержит общую оценку деятельности МООНК с того времени, а также анализ положения на месте. В нем, среди прочего, рассматриваются такие вопросы, как политическая ситуация и ситуация в области безопасности, возвращение перемещенных лиц и беженцев, укрепление верховенства права, соблюдение прав

человека и защита культурного и религиозного наследия.

Наша делегация подтверждает свою поддержку центральной роли МООНК в деле поощрения и укрепления диалога, а также примирения между различными косовскими общинами и их взаимоотношений с Приштиной и Белградом. Мы также высоко ценим огромную работу, выполняемую на местах Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Силами для Косово в интересах координации осуществления своих оперативных и стратегических мероприятий.

Габон всегда ратовал за диалог и сотрудничество в мирном урегулировании кризисов и конфликтов. Мы по-прежнему уверены в том, что эти два инструмента абсолютно необходимы для достижения мира и стабильности в Косово и во всем регионе. В этой связи мы настоятельно призываем обе стороны возобновить обсуждения по тем вопросам, по которым имеются разногласия, с тем чтобы урегулировать свои споры с учетом интересов безопасности всего региона.

Как мы подчеркивали в ходе предыдущей дискуссии 22 января, мы поддерживаем присутствие МООНК в Косово до полного урегулирования этого спора. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы подтвердить нашу приверженность суверенитету и территориальной целостности Республики Сербия. Кроме того, не следует забывать, что резолюция 1244 (1999) остается правовой базой любой мирной инициативы, касающейся этого вопроса. Именно поэтому предложенный Генеральным секретарем план является важным вкладом в достижение мирного и согласованного решения косовской проблемы.

Габон, как и многие другие страны, по-прежнему считает, что окончательное признание международным сообществом статуса Косово должно базироваться на нормах процессов, ведущих к самоопределению. В этой связи наша страна с нетерпением ожидает решения Международного Суда в ответ на запрос Генеральной Ассамблеи, содержащийся в ее резолюции 63/3.

Г-н Пуэнте (Мексика) (*говорит по-испански*): Как и другие ораторы, я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Ере-

мича и поблагодарить его за выступление. Я признателен также Специальному представителю Генерального секретаря по Косово г-ну Ламберто Занньеру за представление доклада Генерального секретаря (S/2010/169) и г-ну Скендеру Хисени за его брифинг.

Наша страна принимает к сведению адаптацию мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) к положению на местах. Мы приветствуем тот факт, что МООНК координирует свою деятельность с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Эта резолюция является правовой основой для достижения урегулирования положения в Косово и для содействия стабильности на Балканах.

В докладе Генерального секретаря указывается, что ситуация в плане безопасности в Косово является спокойной, но это спокойствие нестабильно. В нем указывается на возможность возобновления напряженности в северных районах этого района. Поэтому МООНК призвана и впредь обеспечивать пять ключевых аспектов положения на местах: это безопасность, стабильность, уважение прав человека, посредничество во взаимоотношениях между общинами, а также гуманитарная помощь и развитие. Ее мандат должен и впредь пользоваться поддержкой всех заинтересованных сторон, Совета Безопасности и международного сообщества.

Организация Объединенных Наций является форумом для поощрения мирного урегулирования ситуации в Косово, которое было бы приемлемым для сторон. Однако она призвана работать в сотрудничестве с такими региональными организациями, как Европейский союз и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе. В прошлом Мексика указывала на то, что Организация Объединенных Наций должна укреплять свои стратегические отношения с региональными организациями во исполнение главы VIII ее Устава в интересах налаживания сотрудничества в области предотвращения и своевременного смягчения последствий региональных конфликтов, а также содействия соблюдению прав человека и укреплению верховенства права. Поэтому мы вновь призываем к развитию более тесного сотрудничества между МООНК, ЕВЛЕКС и другими региональными организациями в интересах оказания поддержки общинам меньшинств, уре-

гулирования межобщинных конфликтов, содействия примирению, диалогу и региональной координации, а также поощрению развития в Косово.

Говоря о безопасности, мы отмечаем, что со времени предыдущего обсуждения в Совете Безопасности этой темы (см. S/PV.6264) положение в Косово, в частности, в его северных районах, не улучшилось. Хотя в докладе и говорится об уменьшении числа инцидентов, Мексика испытывает озабоченность по поводу того, что существующая ситуация является фактором, чреватой нестабильностью, и препятствием для возвращения беженцев из числа меньшинств. Мы подтверждаем свою поддержку усилий МООНК, направленных на содействие мерам укрепления доверия, оказание помощи общинам, стремящимся к примирению, поощрение обсуждения проблем, представляющих взаимный интерес, а также на оказание помощи в целях развития.

Что касается конкретной ситуации на севере Косово, то наша делегация считает необходимым для сторон уделять приоритетное внимание защите прав человека и поддержанию открытого диалога и сотрудничества с МООНК при разработке и осуществлении программ интеграции меньшинств. Все такие меры содействовали бы транспарентности и подключению к процессу сторон, заинтересованных в обеспечении эффективности таких программ, в интересах населения и предотвращения насилия.

Что касается ситуации с возвращением перемещенных лиц, то, хотя в некоторых косовских муниципалитетах и реализуются стратегии возвращения на 2010 год, необходимые условия для безопасного осуществления такого возвращения, включая аспекты безопасности, доступ к общественным услугам, права на жилье и собственность, а также возможности в социально-экономической сфере и в области развития, пока не созданы. Одним из положительных вкладов МООНК в эту работу явилась поддержка ею создания рабочих групп на уровне общин, призванных содействовать созданию таких условий. Однако следует напомнить, что в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и, в частности, с нормами международного гуманитарного права, нормами в области прав человека и беженского права стороны обязаны создавать благоприятные условия для безопасного, добровольного и лишённого какой-либо дискриминации возвращения всех тех, кто того пожелает. Мы вновь призываем МООНК

усилить координацию своей работы с Управлением Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев, с местными организациями и другими гуманитарными организациями на местах для того, чтобы добиться этих целей.

Что касается верховенства права и уважения прав человека, то наша делегация воздаёт должное сотрудничеству между МООНК и ЕВЛЕКС в плане содействия укреплению правовых институтов и правоохранительных организаций в Косово, а также обеспечения того, чтобы гражданские лица, включая представителей национальных меньшинств, имели полный доступ к правосудию и чтобы жертвам противоправных деяний уделялось должное внимание.

Мы признаём значение содействия верховенству права для борьбы с безнаказанностью, обеспечения подотчётности, примирения различных интересов, поощрения процесса примирения между общинами и предоставления компенсации за ущерб, причинённый нарушениями прав человека. Поэтому мы призываем МООНК продолжать выступать в роли посредника и оказывать поддержку сербским властям и Международному комитету Красного Креста в проведении судебно-медицинской экспертизы и расследования в отношении пропавших без вести лиц. Мы также признаём исключительно важную роль, которую играет МООНК вместе с ЕВЛЕКС, в защите культурного и религиозного наследия Косово, и мы приветствуем назначение посредника Европейского союза.

Что касается одностороннего провозглашения независимости Косово, то я хочу подтвердить позицию моей страны, что этим вопросом активно занимается Международный Суд. Пока Суд не вынесет решения, принцип уважения суверенитета и территориальной целостности, который обязаны соблюдать все государства-члены по Уставу Организации Объединённых Наций, сохраняет свою силу. Мексика твердо и неизменно выступает за принципы справедливости и международного права, зафиксированные в Уставе Организации Объединённых Наций и работе Международного Суда. В этой связи мы с нетерпением ожидаем решения Суда.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединённое Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы присоединиться к другим коллегам в Совете Безопасности и приветствовать Специального представите-

ля Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера; министра иностранных дел Сербии Вука Еремича; и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени сегодня в Совете и поблагодарить их за выступления. Я хотел бы дать высокую оценку, в частности, работе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) по содействию стабильности и примирению в Косово и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Занньера за его неизменное руководство и напряженную работу.

Поддержка Соединенным Королевством независимости, суверенитета и территориальной целостности Косово является неизменной. Мы рады, что с момента последнего доклада Генерального секретаря (S/2010/169) еще четыре государства — члена Организации Объединенных Наций признали Косово, и в результате общее число этих государств достигло 68. Я хотел бы также отметить вторую годовщину независимости Косово, которая пришлась на февраль этого года,

Мы рады отметить, что в последние месяцы в Косово продолжается прогресс. После местных выборов правительство Косово учредило четыре из шести новых муниципалитетов, в которых большинство составляют сербы, что предусмотрено во Всеобъемлющем предложении об урегулировании статуса Косово (S/2007/168/Add.1) бывшего Специального посланника Генерального секретаря Ахтисаари. Остающиеся два муниципалитета должны быть созданы позднее в этом году после муниципальных выборов и выборов мэра в Партеше/Партече 20 июня и в Северной Митровице этой осенью. Это показывает подлинную приверженность правительства Косово улучшению повседневной жизни общин меньшинств. Мы призываем жителей Партеше/Партече и Северной Митровицы принять участие в новых выборах и воспользоваться теми преимуществами, которые эта децентрализация обеспечит местным общинам. Это включает в себя более широкий доступ к государственным услугам, больше контроля над средствами, предоставляемыми им правительством Приштины, и более громкий голос для того, чтобы их законные озабоченности были услышаны учреждениями Косово, ответственными за принятие решений, и международными организациями, оказывающими помощь в их развитии.

Мы принимаем к сведению вывод Генерального секретаря о том, что в Косово не отмечалось роста числа инцидентов с применением насилия по этническому признаку. С учетом того, что в последний отчетный период произошло уменьшение числа инцидентов в области безопасности, мы рады тому, что эта позитивная тенденция сохраняется. Кроме того, это помогает созданию условий для перехода Сил для Косово к осуществлению на практике концепции сдерживающего присутствия.

Однако важно, чтобы в Косово были приняты дополнительные меры по повышению стандартов в области управления и верховенства права. Крайне важно для Косово быть на уровне того прогресса в плане продвижения к европейской интеграции, которого добились его соседи. Соединенное Королевство поддерживает усилия по оказанию помощи всем общинам населения Косово в плане восстановления и возвращения в их дома, где они жили во время конфликта.

Крайне важно, чтобы все общины в Косово могли жить в условиях безопасности и уважения их человеческого достоинства. Недавний инцидент в деревне Залк/Зач является серьезным и заслуживает осуждения. В Косово нет места насилию. Все стороны взяли на себя соответствующее обязательство, и мы надеемся, что Приштина его выполнит и что другиеотреагируют взвешенным образом на этот инцидент.

Мы решительно призываем к дальнейшему углублению сотрудничества между Белградом и Приштиной по практическим вопросам и повторяем призыв Генерального секретаря к проявлению гибкости и прагматизма в поисках решений. Это может принести лишь пользу всем общинам в Косово. Важно также, чтобы все стороны продолжали исправлять ошибки прошлого для содействия примирению и улучшения региональных отношений. Исходя из этого Соединенное Королевство высоко оценивает развивающееся в последнее время сотрудничество в отношении лиц, пропавших без вести, что привело к обнаружению массового захоронения в Сербии. Мы также приветствуем недавно принятую парламентом Сербии резолюцию, в которой осуждается жестокая расправа в Сребренице. Оба этих шага являются позитивными.

Соединенное Королевство решительно поддерживает цель Сербии — вступление в Европей-

ский союз. Мы призываем Сербию направить все свои ресурсы на цели достижения прогресса в продвижении по этому пути. Дальнейшие разногласия в отношении вопросов о статусе будут лишь отвлекать от достижения этой важной стратегической цели.

Соединенное Королевство поддерживает важную работу, которую Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) выполняет в Косово. Важно, чтобы Белград и Приштина продолжали тесно сотрудничать с ЕВЛЕКС, с тем чтобы можно было обеспечить верховенство права, высокие стандарты управления и справедливости для всех общин Косово. Шаги, призванные обеспечить функционирование в полной мере суда в Митровице, стали бы четкой демонстрацией такого сотрудничества.

МООНК продолжает также выполнять полезную работу в Косово, в частности по поддержке общин меньшинств. Однако важно держать под постоянным контролем размер и ресурсы МООНК, с тем чтобы обеспечить их соответствие масштабам ее обязанностей.

Косово утвердило свою репутацию как жизнеспособное, независимое государство при поддержке Европейского союза в плане его европейских перспектив. Соединенное Королевство неизменно привержено работе с Косово, Сербией и международным сообществом в целом в плане содействия стабильности, примирению, региональному сотрудничеству и экономическому прогрессу, с тем чтобы Косово могло двигаться вперед к достижению цели вступления в Европейский союз наряду со своими соседями.

Г-жа Андерсон (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне приветствовать министра иностранных дел Хисени и министра иностранных дел Сербии Еремича, присутствующих сегодня в Совете. Позвольте мне также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Занньера за его отличный и всеобъемлющий брифинг. Соединенные Штаты высоко оценивают работу, которую он и его сотрудники осуществляют в поддержку мира и безопасности.

17 февраля исполнилась вторая годовщина независимости Косово, что стало поводом отметить развитие Косово как открытой, многоэтнической и

демократической республики. На сегодняшний день 68 стран признали Косово, и Соединенные Штаты поздравляют Косово и его граждан с достигнутым за эти два года прогрессом в укреплении своей демократии и институтов управления и содействии стабильности на Балканах.

С учетом этого я хотела бы особо выделить пять аспектов. Во-первых, мы приветствуем прогресс, достигнутый правительством Косово в плане укрепления своего организационного потенциала на путях демократического развития, обеспечения региональной стабильности и евроатлантической интеграции. Власти Косово развивают успех впечатляющих муниципальных выборов, состоявшихся осенью прошлого года, осуществляя процесс децентрализации, намеченный в плане Ахтисаари, что будет способствовать улучшению управления и расширению прав и возможностей всех общин. С помощью центрального правительства недавно избранные мэры и муниципалитеты, в которых большинство принадлежит сербам, создают структуры благого управления и устанавливают контакты с населением с целью удовлетворения местных потребностей. Заместитель государственного секретаря Стайнберг встретился с этими сербскими мэрами в апреле. Он отметил их энтузиазм в отношении децентрализации и ресурсов, которые она им обеспечивает. Мы приветствуем этих дальновидных руководителей общины косовских сербов за их конструктивные и смелые действия от имени своих общин.

Эти усилия еще не завершены, но мы убеждены в том, что успехи на этом направлении выльются и в улучшение ситуации на севере Косово, где сербы требуют и также заслуживают ответственных правительственных органов на местах, которые будут служить реальным интересам своих общин.

Предстоящие выборы в Партеше/Партече — это еще одна возможность для граждан быть услышанными и добиться реальных изменений. Напротив, проведение параллельных выборов, запланированных в Митровице на конец этого месяца, не является надежным средством для создания процветающей общины. Это лишь отвлекает от усилий в духе доброй воли, направленных на обеспечение стабильности и примирения в Косово и во всем этом регионе.

Во-вторых, крайне важно добиться улучшения в области управления и укрепления верховенства права в Северном Косово. Мы приветствуем усилия правительства Косово по совершенствованию и осуществлению стратегии, которая была одобрена Скупщиной Косово при поддержке представителей всех общин Косово и направлена на распространение дивидендов от деятельности добросовестного, подотчетного, законного правительства на всех граждан Северного Косово.

Мы также приветствуем планы Европейского союза (ЕС), направленные на то, чтобы при поддержке Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово активизировать там свои усилия. Мы обращаемся с призывом к Белграду и Приштине изыскать возможности для осуществления сотрудничества на основе прагматичного подхода, которое поможет наладить жизнь общин на севере Косово, включая решение проблем, касающихся трансграничной преступности, таможенной службы, верховенства права, а также юридических вопросов.

В-третьих, мы приветствуем усилия Косово и Сербии по урегулированию вопросов, касающихся перемещенных лиц, включая создание условий для их безопасного возвращения в свои дома в Косово. Мы приветствуем недавно принятое решение о повторном открытии Косовского управления по имущественным вопросам в Сербии под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В настоящее время мы рассчитываем на то, что заинтересованные стороны активизируют работу Управления и устранят препятствия на пути урегулирования остающихся вопросов. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2010/169), в январе и феврале этого года зарегистрировано почти в пять раз больше случаев возвращений, чем за тот же период 2009 года. Мы призываем и Косово, и Серию содействовать такой конструктивной тенденции для содействия устойчивому возвращению.

В-четвертых, позвольте мне выразить удовлетворение в связи с заявлениями в поддержку примирения, недавно высказанными лидерами как Сербии, так и Косово, включая высказывания президента Тадича в день православного Рождества и президента Сейдиу по случаю праздника православной Пасхи. Воодушевляет тот факт, что впервые с 2004 года в церкви Святого Саввы на юге

Митровицы прошла пасхальная служба. Я хотел бы отметить, что Соединенные Штаты рады поддерживать усилия по восстановлению, прилагаемые в церкви Святого Саввы и на других объектах, работающая вместе с Имплементационной комиссией по восстановлению, в которых активное участие принимает правительство Косово. Мы надеемся, что работа Комиссии станет теперь более активной при сотрудничестве и участии всех заинтересованных сторон. В этой связи мы поддерживаем вновь назначенного посредника ЕС посла Мошопулоса.

И, наконец, мы согласны с выводом Генерального секретаря в отношении того, что ситуация в целом остается сравнительно спокойной, хотя и неустойчивой. Мы осуждаем имевшие недавно место инциденты этнического характера с применением насилия, хотя, как отмечается в докладе, увеличения числа инцидентов не наблюдалось, включая те из них, которые связаны с нападениями на общины меньшинств. Нападение, совершенное 20 апреля в Истоге/Истоке на 26 семей возвратившихся косовских сербов, является неприемлемым. Мы приветствуем оперативную реакцию премьер-министра Тачи, включая его заявление о приверженности оказанию финансовой и технической помощи пострадавшим жертвам, а также введение 24-часового патрулирования косовской полицией для обеспечения безопасности возвращающихся. Имевшая место в марте беспроблемная передача обязанностей косовских сил полиции Косово по защите Газиместанского памятника представляет собой еще один пример того, что правительство выполняет свои обязанности.

Мы также осуждаем недавно совершенные акты насилия в отношении имеющих разрешение операторов телефонной связи, которые, по-видимому, были ответом на шаги регламентирующего характера, предпринятые правительством Косово. Насилие является неприемлемой реакцией, которая подрывает верховенство права и законные усилия по обеспечению того, чтобы лица, имеющие разрешение от властей Косово, могли предоставлять услуги населению в Косово.

Независимость Косово является необратимой. Раздел является неприемлемым вариантом. Статус Косово и его границы определены. Развитие эффективных демократических институтов и усилия по активизации участия всех граждан — это процесс, имеющий сейчас продолжение. Соединенные Шта-

ты готовы поддерживать Косово, Сербию и все балканские страны в их усилиях по продвижению вперед по пути к созданию стабильных и безопасных демократий, полностью интегрированных в европейские и евроатлантические институты.

Г-н Амиеофори (Нигерия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем присутствующего здесь министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича и благодарим его за его глубокое выступление. Мы выражаем признательность и Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его всеобъемлющий брифинг в контексте доклада Генерального секретаря (S/2010/169), опубликованного в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Мы также благодарим г-на Скендера Хисени за его замечания.

Мы приветствуем Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за ее роль по оказанию помощи в поддержании мира и стабильности в этом регионе. Мы высоко ценим ее усилия, направленные на поощрение диалога между всеми заинтересованными сторонами, за деятельность в области верховенства права и координацию усилий различных участников. Нас обнадеживает взаимодействие между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово в области содействия сотрудничеству и миру в этом регионе в контексте нейтральных, с точки зрения статуса, рамок усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций. Мы приветствуем участие Европейского союза в усилиях по созданию механизма, который будет содействовать сохранению религиозного и культурного наследия стран Балканского региона. Эта инициатива, учитывая традиционное уважение к этим институтам и ценностям, будет и впредь способствовать поддержанию обстановки терпимости, гармонии и мирного сосуществования между народами.

Несмотря на такое позитивное развитие событий, мы отмечаем, что существует и ряд проблем. Мы разделяем озабоченность, выраженную в докладе Генерального секретаря в отношении возможного роста напряженности в Северном Косово в том случае, если принятая властями в Приштине имплементационная стратегия для Северного Косово будет осуществляться в отсутствие диалога с местными общинами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Важно, чтобы деликат-

ные вопросы, касающиеся Северного Косово, решались мирными средствами и в рамках тесных консультаций и координации усилий между всеми заинтересованными сторонами с учетом конкретных обстоятельств и озабоченностей всех общин. Отмечаемые инциденты о нападениях на общины меньшинств способствуют лишь усилению чувства отсутствия безопасности в Косово. Они также негативно сказываются на усилиях по содействию возвращению перемещенных лиц, достижению примирения и долгожданной стабильности и развития Косово и всего этого региона. Наша страна подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы лица, виновные в совершении преступлений, были привлечены к ответственности, чтобы такие инциденты были осуждены и, кроме того, чтобы прилагались усилия по оказанию содействия потерпевшим.

Что касается проблемы возвращения меньшинств, то мы приветствуем увеличение числа репатриантов за отчетный период. Однако мы обеспокоены тем, что общее число репатриантов остается незначительным и что, по оценке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, реализация стратегий возвращения в 2010 году может пострадать из-за отсутствия надлежащего финансирования деятельности по содействию возвращению, отсутствия политической приверженности и наличия структурных проблем в местных органах власти, а также ввиду обеспокоенности в связи с неясностью в отношении сохранения условий, благоприятных для возвращения. Мы призываем все заинтересованные стороны активизировать свои усилия, особенно МООНК и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, для обеспечения того, чтобы возвращения были добровольными и осуществлялись в условиях безопасности.

Нигерия подтверждает свою полную поддержку диалогу и решению спорных вопросов за столом переговоров. В заключение мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и его сотрудников за их неустанные усилия по содействию достижению мира и стабильности в Косово и во всем регионе.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря в Косово и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-ну Ламберто

Занньеру за представление доклада Генерального секретаря о МООНК (S/2010/169) и за предпринимаемые им усилия в непростых условиях Края. Приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича. Изложенные им оценки мы разделяем.

Внимательно выслушали и выступление г-на Хисени, которое вновь не отличалось объективностью и уважением резолюции 1244 (1999).

Наша позиция неприятия одностороннего провозглашения независимости Косово хорошо известна. Россия поддерживает территориальную целостность и суверенитет Республики Сербия. Мы убеждены в необходимости строгого соблюдения резолюции 1244 (1999), которая сохраняет свою силу в полном объеме. Она по-прежнему остается обязательной для всех международно-правовой базой косовского урегулирования и обеспечения безопасности Края. Не понимать и не принимать этого — значит не уважать международную законность.

Российская Федерация всецело поддерживает деятельность МООНК по выполнению ее мандата. Миссия должна и далее играть главенствующую роль по отношению к другим международным присутствиям в Крае, как это зафиксировано в ноябрьском 2008 года докладе Генерального секретаря (S/2008/692). Никто не вправе препятствовать осуществлению возложенных на нее полномочий, включая вопросы содействия обеспечению прав и безопасности национальных меньшинств, а также достижению в Крае установленных международным сообществом демократических стандартов. В равной степени это относится и к закрепленной за МООНК обязанности внешнего представительства Приштины в региональных и международных механизмах. Отмечаем незаменимую роль МООНК в содействии межобщинному диалогу, в первую очередь на севере Края. В этом контексте приветствуем ее усилия по созданию специальных целевых групп с привлечением всех заинтересованных сторон для решения практических вопросов, с которыми сталкивается местное население.

Мы не видим особых улучшений в характере взаимоотношений между МООНК и Приштиной, несмотря на продолжающиеся «протокольные» контакты Специального представителя Генерального секретаря в Косово с косовскими властями. Косовары по-прежнему игнорируют ооновскую Миссию,

вопреки принципам урегулирования, заложенным в резолюции 1244 (1999).

Ситуация в Косово вызывает у нас серьезную озабоченность. В первую очередь, это относится к стремлению властей Приштины во что бы то ни стало реализовать так называемую «стратегию для северного Косово». Убеждены, что любые односторонние шаги в этом направлении могут взорвать и без того непростую межнациональную ситуацию в Крае, особенно на фоне растущего недовольства социально-экономической обстановкой, высоким уровнем преступности и коррупции.

Не меньшую обеспокоенность вызывают и предпринятые косоварами при попустительстве со стороны международных присутствий, прежде всего Миссии Европейского союза в Косово в области верховенства закона (МОВЗ), действия по демонтажу ретрансляторов сербских операторов мобильной связи, а также намерение Приштины принять закон, устанавливающий порядок въезда сербских граждан на территорию Косово исключительно по заграничным паспортам. Необходимо дать правовую и политическую оценку данным акциям косовских властей. В противном случае это может привести к резкому повышению межобщинной напряженности.

По-прежнему неудовлетворительной является ситуация с возвращением в Косово внутренне перемещенных лиц. К сожалению, без внимания остаются многочисленные случаи принуждения косовских сербов к продаже своего имущества и выезду за пределы Края. Все это свидетельствует об отсутствии в Косово тенденции к повышению межэтнической терпимости. Скорее наоборот. В этой области наметился регресс. Территории крупных сербских анклавов постепенно сокращаются, мелкие — по сути, вымирают.

Тревожной остается ситуация в области сохранения сербского православного и культурного наследия. Разумеется, мы позитивно оцениваем назначение греческого посла Мосхопулоса координатором Европейского союза по данному вопросу. Вместе с тем обращаем внимание на то, что осквернение сербских кладбищ и храмов в Косово продолжается. В этом контексте особую обеспокоенность вызывает начатая НАТО передача косовской полиции охраны важных объектов сербского наследия. Равно как и общая тенденция к сокращению численности Сил для Косово.

Особо хотели бы подчеркнуть, что попустительское приштинским властям и порой бездеятельность со стороны МОВЗ наносят ущерб авторитету этой Миссии, которая практически выходит за рамки нейтрального статуса, определенного ее мандатом. В этих условиях требуется, чтобы МОВЗ четко соблюдала принципы резолюции 1244 (1999), действовала сбалансировано и с учетом интересов обеих сторон при общих координирующих функциях МООНК.

Непростая ситуация в Косово доказывает необходимость сохранения ведущей роли в косовском урегулировании за Советом Безопасности ООН, который должен оставаться гарантом соблюдения международного права, Устава ООН и решений самого Совета. Россия подтверждает свою готовность к продолжению политических усилий с целью содействия выработке юридически корректного и справедливого решения косовской проблемы в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я рад тому, что они находятся сегодня вместе с нами, и выражаю им обоим признательность за их исчерпывающие сообщения.

Я также хотел бы приветствовать г-на Ламберто Занньера и выразить ему признательность за его брифинг и за представление доклада Генерального секретаря (S/2010/169). Хочу также выразить г-ну Занньеру признательность за его руководящую роль и отметить работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Приятно отмечать, что МООНК продолжает выполнять свой мандат с учетом меняющихся обстоятельств. Разработка общих стратегических рамок, осуществляемая МООНК и группой Организации Объединенных Наций в Косово с целью сосредоточить усилия находящихся там структур Организации Объединенных Наций на осуществлении программ в области развития, является отрядным шагом.

Мы также приветствуем тесное сотрудничество между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и расширение роли и функций последней. Мы по-прежнему твердо намерены и впредь

вносить свой вклад в деятельность как ЕВЛЕКС, так и СДК в соответствии с нуждами и потребностями, существующими на местах.

В течение двух лет, прошедших с момента обретения Косово независимости, неуклонно растет число стран, признавших Косово. Турция считает, что это необратимый процесс, который, в конечном счете, будет способствовать прочному миру, стабильности и процветанию в регионе. С другой стороны, Косово, будучи молодым государством, сталкивается с некоторыми серьезными проблемами. Для того чтобы преодолеть эти проблемы и обеспечить лучшую жизнь для всех своих граждан, Косово должно сосредоточить усилия на решении приоритетных задач и продолжать добиваться улучшений в таких областях, как экономика, верховенство права, благое управление и права человека.

С учетом этого, как демонстрирует заявление министра Хисени, Косово уже добилось прогресса в укреплении демократии. Были проведены выборы, которые получили широкое признание в качестве честных и заслуживающих доверия. Имеются конкретные достижения в сфере децентрализации, которая является ключевым элементом создания многонационального общества. Были предприняты важные шаги и принято соответствующее законодательство с целью защиты прав человека и интеграции меньшинств. Мы также рады тому, что наблюдается новый импульс в отношении процесса возвращения.

Нас также радует сохранение стабильной ситуации в области безопасности. Мы разделяем озабоченность, связанную с северной частью Косово, и приветствуем шаги, предпринятые властями Косово в целях примирения и интеграции всех проживающих там общин. На такие усилия понадобится время и потребуются большие ресурсы, но мы считаем, что они будут способствовать сплочению всех жителей Косово вокруг общей концепции. В связи с этим нас очень обнадежили слова президента Сейдиу, который, по случаю празднования православного Рождества, подтвердил приверженность институтов Косово ведению работы в интересах более светлого, благополучного и мирного будущего, в условиях которого все жители Косово будут ощущать себя совершенно свободными и равноправными в своем общем доме, Косово. Как и президент Сейдиу, мы считаем важным обеспечить, чтобы у представителей всех национальностей во всех час-

тях страны появилось ощущение, что Косово является их домом и что будущее Косово — это их будущее.

Исходя из этого понимания, мы рассчитываем на то, что косовские сербы примут участие в политическом процессе и деятельности административных структур страны. Мы также обращаемся ко всем заинтересованным участникам с настоятельным призывом воздерживаться от действий, которые могут привести к возникновению ненужных осложнений для их жизни.

Вселяет оптимизм тот факт, что Косово принимает шаги по установлению дружественных отношений со своими соседями и по укреплению регионального сотрудничества. Мы искренне надеемся, что отношения между Белградом и Приштиной в конечном итоге послужат делу обеспечения прочного мира, стабильности и процветания в регионе. Несмотря на сохраняющиеся разногласия в вопросе о статусе, они не должны стать препятствием на пути прагматического сотрудничества и достижения прогресса в направлении примирения и урегулирования ряда сохраняющихся проблем в таких областях, как культурное наследие, энергетика, инфраструктура, таможенные службы и организованная преступность.

Мы согласны с замечанием Генерального секретаря о том, что, независимо от того, какие имеются соображения относительно статуса, Белград и Приштина обязаны проявить гибкость, обеспечив представительство Косово в региональных и международных механизмах и форумах, которые имеют крайне важное значение для экономического и демократического развития и долгосрочной стабильности в регионе. Мы призываем обе стороны к нахождению разумных решений в этой связи.

Являясь важным участником событий в регионе, Сербия может внести более существенный вклад в усилия по упрочению мира, демократии и обеспечению процветания на Балканах. Мы также приветствуем и поддерживаем развитие отношений между Сербией и Европейским союзом. Международному сообществу необходимо и далее оказывать поддержку Сербии в ее усилиях по интегрированию в европейские структуры. Что касается Турции, то мы с удовлетворением отмечаем тесные отношения сотрудничества с Сербией, которые будут обяза-

тельно развиваться и далее на благо обеих наших стран и всего региона.

Председатель (говорит по-арабски): Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Ливана.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность в адрес Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Ламберто Занньера за его исчерпывающий брифинг. Я хотел бы также приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и поблагодарить его за заявление. Я также выражаю признательность г-ну Скендеру Хисени за его выступление.

Что касается обстановки в плане безопасности, Генеральный секретарь в своем докладе (S/2010/169) обратил внимание на инциденты, касающиеся меньшинств, число которых по сравнению с предыдущим отчетным периодом не возросло. Помимо этого, обстановка в плане безопасности оставалась относительно стабильной. Мы призываем все стороны к сотрудничеству в целях установления справедливости и оказания поддержки пострадавшим посредством привлечения преступников к ответственности. Подобные усилия окажут положительное воздействие на стабильность и безопасность и станут фактором убеждения различных групп. Важно также добиваться усовершенствования институциональных механизмов защиты прав человека.

Говоря о ситуации в Северном Косово, мы считаем необходимым проводить постоянную работу в местных общинах. Все меры, направленные на охват всех этнических групп в Северном Косово, должны включать открытый гибкий диалог и консультации со всеми заинтересованными сторонами. Мы обращаемся ко всем заинтересованным сторонам в Северном Косово с призывом внести конструктивный вклад, поощряя местные общины к проведению совместных встреч и установлению диалога в интересах нахождения практических решений острых вопросов.

Касаясь деятельности миссий, действующих в Косово, мы хотели бы высоко оценить работу МООНК по укреплению обстановки в плане безопасности и стабильности, обеспечению соблюдения прав человека и примирения на основе сотрудниче-

ства между различными группами. Мы настоятельно призываем власти Косово к продолжению диалога и сотрудничеству с МООНК конструктивным и практическим образом. Мы приветствуем координацию усилий между МООНК, Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и Силами для Косово в условиях нейтралитета во исполнение резолюции 1244 (1999).

Что касается сотрудничества по гуманитарным, культурным вопросам и вопросам развития, мы приветствуем тот факт, что по сравнению со статистическими данными за 2008 год, предоставленными Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в 2010 году отмечен рост числа представителей меньшинств, которые возвращаются добровольно. Мы высоко оцениваем усилия МООНК и Отделения связи Европейской комиссии по долговременному решению проблемы, касающейся лагерей меньшинств. Число репатриированных лиц по-прежнему остается очень низким. Нам необходимо добиваться того, чтобы условия в области безопасности и развития способствовали возвращению перемещенных лиц.

Различные стороны обязались сотрудничать в деле охраны религиозного и культурного наследия Сербской Православной Церкви в Косово, что является обнадеживающим шагом вперед в деле охраны этого наследия. Мы высоко оцениваем конструктивную работу главы греческого отделения связи в Приштине в качестве координатора этих усилий.

Мы призываем все стороны к нахождению практических решений вопросов, представляющих общий интерес, посредством отказа от политизации вопроса о статусе Косово. Необходимо развивать сотрудничество между всем сторонами для улучшения повседневной жизни населения Косово, независимо от политических взглядов людей. Мы призываем Белград и Приштину принять конструктивный подход к обеспечению участия представителей косовских институтов в международных и региональных форумах. Мы призываем также к продолжению конструктивного и прямого диалога, нацеленного на ослабление напряженности. Ливан поддерживает пути мирного разрешения этих проблем, которые могут укрепить региональную безопасность и стабильность на всем пространстве западной части Балкан.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Министр иностранных дел Сербии вновь обратился с просьбой выступить, и я предоставляю ему слово.

Г-н Еремич (Сербия) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Я хотел бы лишь прокомментировать некоторые высказывания, которые прозвучали здесь во второй половине дня.

Я не могу согласиться с оценками некоторых выступавших относительно того, что Сербия осуществляет безответственное вмешательство в региональные дела других государств. Когда речь идет о региональной перспективе Сербии и ее поведении в регионе, я думаю, что правительство ясно продемонстрировало, что примирение и мир занимают центральное место в нашем видении будущего Балкан: будущего в составе Европейского союза.

Мне приятно, что целый ряд ораторов сегодня отмечали, что парламент Сербии принял резолюцию по Сребренице. Однако я хотел бы подчеркнуть, что это первое решение парламента в истории Европы, принятое для того, чтобы принести извинения за то, что произошло в ходе истории. Как всем нам известно, в истории Европы много таких случаев, которые требуют принести извинение того или иного рода. Однако Сербия является первой в истории страной, которая принесла извинение.

Моя правительство очень гордится тем, что мы делаем для того, чтобы обеспечить мир и стабильность во всем регионе — в Боснии, Хорватии, в спорных районах Сербии и в других районах.

Сербия не выдвигает предварительных условий в отношении возобновления диалога. Мы не выдвигаем предварительных условий — как это делает, я слышал, Приштина — о необходимости того или иного отношения к тому или иному лицу. Мы готовы говорить обо всем. Мы готовы обсуждать все нерешенные вопросы, включая самый главный вопрос, который занимает центральное место среди всех нерешенных вопросов: это будущий статус края.

Я считаю, что вопрос о границах в любом регионе мира может быть урегулирован лишь на основе согласия всех заинтересованных сторон, а не в результате объявлений об односторонних действиях, независимо от того, насколько могущественны-

ми могут быть те, кто поддерживает такие односторонние действия. Это относится к границам Сербии и границам любой другой страны мира. Сербия готова к диалогу, который позволил бы раз и навсегда с помощью мирных средств разрешить все сохраняющиеся проблемы, и мы обращаемся к Совету Безопасности и Организации Объединенных Наций за поддержкой в реализации такого мирного подхода.

Впервые в истории Балканского полуострова проблема подобного рода решается не с помощью военного конфликта. Никто не пытается пойти на кого-то войной, и я считаю это замечательным, позитивным развитием событий, поскольку речь здесь идет о шести-семи столетиях балканской истории. Впервые за всю эту историю кто-то пытается что-то сделать для того, чтобы решить подобные проблемы мирными средствами, в том числе вопрос о границе. Именно это мы и предлагаем. Мы готовы к самому добросовестному, насколько это только возможно, взаимодействию ради его решения.

Я хочу привлечь внимание к одному аспекту. Кто-то сказал, что за отчетный период в родные места вернулись в пять раз больше перемещенных лиц, чем за предыдущий период. В предыдущий период их вернулось 50, а на этот раз 259, но это из общего числа, составляющего 200 000. Конечно, вычисления верны, но если посмотреть на абсолютные цифры, то, полагаю, они укажут на наш общий провал, и нам нужно заняться его устранением как можно более добросовестно. Мы самым добросовестным и искренним образом занимаемся решением всех сохраняющихся региональных проблем, и правительство Сербии готово к взаимодействию со всеми заинтересованными сторонами в решении и этой проблемы раз и навсегда. Однако решить ее, мы убеждены, можно только посредством диалога — мирного диалога. Это все, что я хотел сказать.

Председатель (говорит по-арабски): Я предоставляю слово г-ну Хисени.

Г-н Хисени (говорит по-английски): Очень кратко и, в определенной мере, весьма неохотно, я займу у Совета еще несколько минут, чтобы ответить на несколько совершенно необоснованных утверждений.

В том что касается правопорядка и решимости правительства Республики Косово бороться с орга-

низованной преступностью и коррупцией, скажу в самых общих чертах, что никто не должен сомневаться в такой его решимости. Уже сам факт того, что на данном фронте можно видеть ощутимые меры, свидетельствует о твердой решимости правительства Республики Косово вести такую борьбу. Мы тесно сотрудничаем в этом плане со всеми международными присутствиями, в первую очередь с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

Манипуляции цифрами — будь то 200 000 или 250 000 перемещенных лиц — продолжаются. Мы неоднократно информировали Совет о реальных цифрах. В доклады Верховного комиссара по делам беженцев за 1999 год были включены внутренне перемещенные лица или беженцы из числа не только сербов, но и представителей всех этнических групп. Но в действительности дело не в цифрах; дело, опять-таки, в решимости правительства Косово добиваться прогресса в репатриации всех своих граждан, прежде всего большого числа сербов, по-прежнему находящихся за пределами нашей страны.

Культурное и религиозное наследие всех этнических общин в Косово мы оберегаем на протяжении многих столетий и впредь собираемся поступать так же. Ничто не может помешать нам в нашей работе по охране культурного наследия, и мы будем брать на себя все новые обязанности в этой сфере, которые в настоящее время выполняются высокоуважаемыми подразделениями Сил для Косово, по-прежнему оказывающими нам помощь в решении этой очень важной задачи.

Я должен информировать Совет о том, что мы долго терпели в одной части нашей страны незаконных операторов мобильной телефонной связи, только чтобы не беспокоить некоторых ее жителей. Руководствуясь стремлением восстановить правопорядок в этой части нашей страны, мы положили конец деятельности этих незаконных операторов телефонной связи.

Одновременно мы прилагаем весьма конкретные и успешные усилия по обеспечению того, чтобы все члены сербской общины в этой части Косово быстро получили доступ к услугам средств связи. Государственная телекоммуникационная компания предоставляет членам сербской общины тысячи и тысячи бесплатных SIM-карт и телефонов.

К сожалению, на законных операторов телефонной связи в этой части страны было совершено преступное, жестокое нападение, а это недопустимо. Нападавшие, вместо того, чтобы попытаться воспользоваться услугами, предлагаемыми компаниями ИПКО и «Вала», которые являются законными, лицензированными операторами телефонной связи, демонтировали антенны. Мы предложили Республике Сербия заключить с весьма серьезными телефонными компаниями в Косово соглашения относительно роуминга, и от этого предложения мы не отказываемся.

Мне хотелось бы сказать дополнительно лишь несколько слов относительно регионального сотрудничества и диалога. Я должен еще раз особо подчеркнуть, что Косово готово сесть с властями в Белграде за стол переговоров и обсудить с ними многочисленные вопросы, представляющие взаимный интерес. Косово и Сербии суждено оставаться близкими соседями, и им необходимо прилагать совместные усилия во имя будущего общего блага и будущей европейской перспективы — не только общей косово-сербской европейской перспективы, но и региональной европейской перспективы.

Председатель (*говорит по-арабски*): Список записавшихся для выступления исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.